# Wine cooler

## USER'S MANUAL

PHILCO 

*Famous for Quality the World Over*

## PW 7 BI
## PW 19 BI

**Dear customer,**
**Thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.**

# CONTENTS







Revision 01/2012

# PART 1: BEFORE PUTTING INTO OPERATION

## Safety precautions

**Symbols:**

 General advice for the optimal operation of the appliance

 General dangers

 Hot surfaces

**Before you put the appliance into operation**

> ***Important***
> ***This appliance is designed exclusively for storing bottles of wine. Do not use the appliance for purposes other than those for which it was designed.***

- Carefully study the user's manual and installation instructions before installing and using the appliance! This user's manual includes important information regarding the installation, operation and maintenance of the appliance. Store the user's manual also for future reference, or for other owners of the appliance if the appliance is sold.



If the appliance is transported in a horizontal position the oil from the compressor may leak into the cooling circuit. For this reason, allow the appliance to rest in a vertical position for 12 hours before turning it on, so that the oil can flow back into the compressor.



After unpacking the appliance, carefully inspect that it has in not been damaged in any way. Also check that the power cord is not damaged. If you discover any defects, turn off the appliance and contact the vendor or in the case of a damaged power cord contact the service centre. If the appliance and all its parts are in order, install it according to the instructions in the relevant chapter.

- When installing the appliance in its place or when moving the appliance, the power cord could be penetrated or damaged. Check that the power cord is not interfering anywhere.
- Before connecting the appliance to the electricity power source check that the capacity of the system corresponds to the specifications on the appliance's rating label.
- Any kind of home electric wiring necessary for the connection of the appliance must only be carried out by a qualified electrician.



If you move the appliance from its usual position, it is necessary to understand, that although you have disconnected the power cord, the components on the rear side of the appliance may remain very hot for some time.



This appliance may be built-in. Nonetheless, do not cover or block the air inflow or outflow openings. Insufficient ventilation will cause poor operation and damage to the appliance.

### Operating the appliance

- Use the appliance only for the purposes for which it has been designed.
- This appliance is designed only for household use, for storing bottles of wine.
- The temperature inside the wine cooler may rise or fall slightly and so these appliances are not suitable for storing products (e.g. medicines), which require a stable temperature.



Do not use any other electric appliances (e.g. heating elements, electric ice cream machines, etc.) inside the appliance. There is a danger of explosion!



Do not place food inside the wine cooler containing flammable propulsion gases (e.g. sprays) and no explosives, contaminants or volatile substances. There is a danger of explosion!

- Do not use the base, racks, door of the appliance, etc. as a step or as a support. There is a danger of injury to persons or damage to the appliance.
- Ensure that the plastic parts of the appliance and the door seals are not soiled with oil or grease. The plastic parts and the seals would then become porous.

### Children in the household

- Never leave packaging and its parts with children. Cardboard boxes and plastic sheets present may lead to poisoning or suffocation!
- This appliance is in no way a toy for children!
- For appliances with door locks, do not leave keys within the reach of children!
- If you will no longer be using the wine cooler, remove the door, seals and store it in a safe place. In this way you will prevent the danger of children becoming trapped inside the wine cooler.

### Maintenance and cleaning



Before you begin with regular or exceptional maintenance, disconnect the appliance's power cord or turn off the fuse or circuit breaker. Never pull the electric power cord, only pull on the power plug.



Do not clean the appliance using a steam cleaning device! The steam may come into contact with the electric components inside the appliance, where a short circuit could occur. There is a danger of electric shock!

### General instructions

- This appliance must not be used by persons (including children) with physical, sensory or psychological impairments or by inexperienced persons, unless properly trained or schooled in the safe use of the appliance, or unless they have been properly supervised by a person who will be responsible for their safety. Children should be supervised so as not to play with the appliance.
- This appliance has been tested in accordance with the directives in force in the European Union.
- The leak tightness of the cooling circuit has been verified.
- This appliance conforms to the relevant safety provisions for electrical appliances in force in the European Union.

### Technical safety



The appliance contains a cooling gas, ISOBUTHAN (R600a). Only transport or move the appliance with the utmost care, prevent excessive impacts and shaking to prevent damaging the appliance. If the cooling circuit becomes damaged and the cooling gas may be escaping, there is a risk of an explosion, which may be ignited by a spark or flame. If the appliance shows signs of damage, it must not be put into operation. In such a case contact the service centre, ventilate the room where the appliance is located and prevent the spreading of flames or other interference with the appliance.



# Safety instructions for gas R600a

**Measures to be taken in the event of an unexpected release**
If ventilation is possible, allow the material to evaporate.

**Characteristics of the gas**
The gas is highly flammable, it is necessary to completely prevent contact with an open flame and hot surfaces. Because the R600a gas is heavier than air, it may become very concentrated at the level of the ground, where ventilation is poor.

# First aid

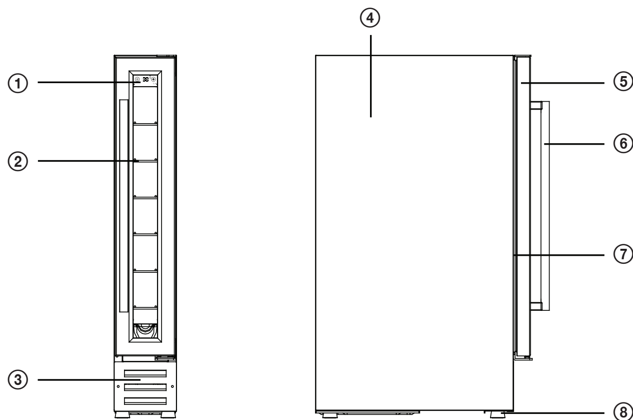
**Inhalation**
Take the affected person from the contaminated area to a warm, well ventilated location. Staying in a contaminated location for a long time may cause suffocation or potentially loss of consciousness. If necessary, provide mouth-to-mouth resuscitation and in exceptionally serious situations, under expert medical supervision, give oxygen.

**Contact with the skin**
Accidental contact with the skin is not hazardous to health. Thoroughly wash the affected area with water. The liquid spray or dispersed liquid may cause frost bite, rinse the affected area with large amounts of water and contact a medical doctor.

**Contact with the eyes**
If eyes have been affected, rinse out with large amounts of water, while trying to keep the eyes open, and call a specialised doctor as soon as possible. If contact or inhalation of the R600a gas occurs, contact your medical doctor.

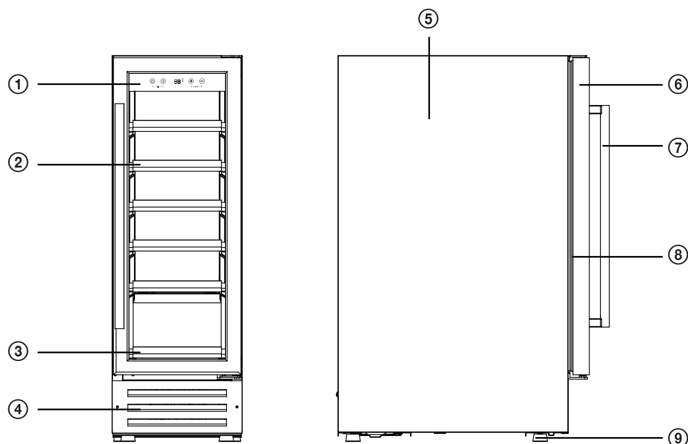
# PART 2: DESCRIPTION OF APPLIANCE

**PW 7 BI**



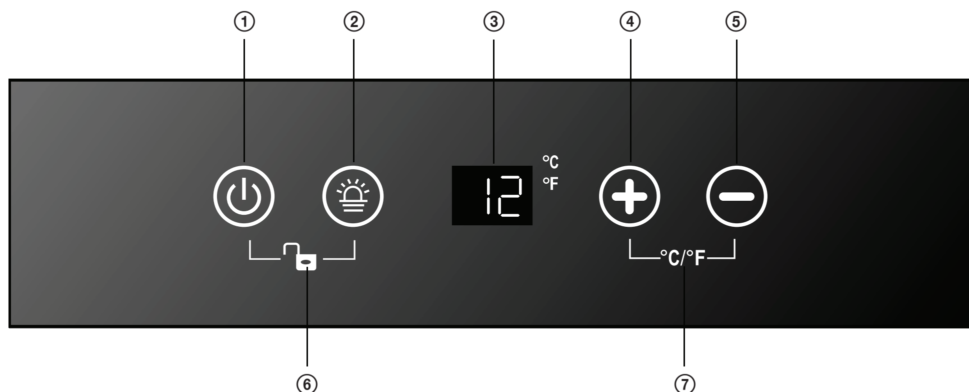

① Control panel and digital display
② Racks (6 pcs)
③ Ventilation grill
④ Exterior surface
⑤ Door
⑥ Door handle
⑦ Seal
⑧ Levelling feet

**PW 19 BI**




① Control panel and digital display
② Deep wooden racks (5 pcs)
③ Soft wooden rack (1 pcs)
④ Ventilation grill
⑤ Exterior surface
⑥ Door
⑦ Door handle
⑧ Seal
⑨ Levelling feet

# Description of the control panel




① Turning on / off
② Internal lighting
③ Display
④ Increase temperature
⑤ Decrease temperature
⑥ Lock / Unlock
⑦ Switch between °C and °F

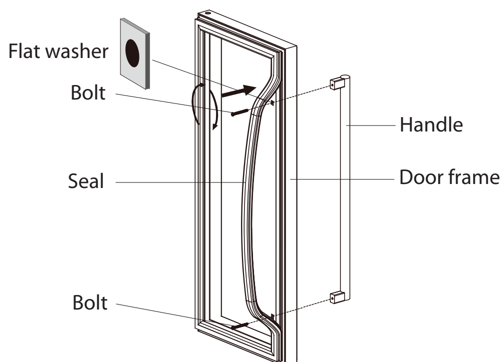
# PART 3: INSTALLATION

## Transport and unpacking

If the appliance is transported in a horizontal position the oil from the compressor may leak into the cooling circuit. For this reason, allow the appliance to rest in a vertical position for 12 hours before turning it on, so that the oil can flow back into the compressor.
Remove the external packaging, remove the protective plastic film from the surface of the appliance (if used) and clean the external parts of the appliance with an agent designed for this purpose. Do not use steel wool or any coarse agents, which could irreparably damage the surface of the appliance. Carefully remove all papers and adhesive tape from the appliance, door and other parts packed in polystyrene. Remove documents and accessories from inside the appliance.
The packaging material is recyclable and is marked with a recycling symbol. For disposal follow the local regulations. Packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) must be kept out of the reach of children, because they present a possible source of danger.
Carefully inspect the appliance. If you discover any defects, stop the installation and contact the vendor.

## Installing the door handle

1. First remove the seal from the internal door area and two holes will appear.
2. Attach the door handle using bolts, washers and a screwdriver. Screw in properly.
3. Reattach the seal.




## Operating conditions

Proper operation of the appliance is guaranteed only if the following conditions are met:

- The temperature in the room where the appliance is located conforms to the climate class stated on the appliance's rating label.
- Maximum ambient relative humidity: 90%.
- The appliance must be placed at a sufficient distance from heat sources (e.g. baking ovens, central heating, direct sunlight, etc.).
- The appliance must be located in such a place that it is protected against the effects of weather.
- Regular maintenance is performed according to the instructions in this user's manual.
- The ventilation openings in the cover of the appliance must not be covered by anything.
- Correct installation (e.g. levelling, the capacity of the system corresponds to the specifications on the rating label of the appliance).

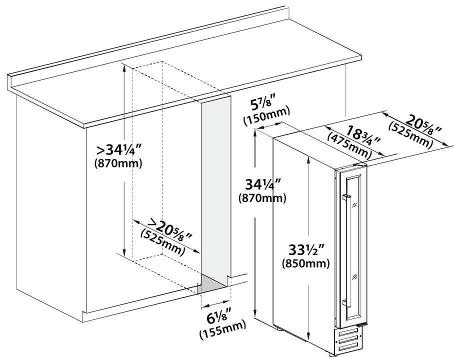
**Table – Climatic class**

| Climatic class | Ambient temperature |
|---|---|
| SN | +10°C to +32°C |
| N | +16°C to +32°C; |
| ST | +16°C to +38°C |
| T | +16°C to +43°C |

# Placement

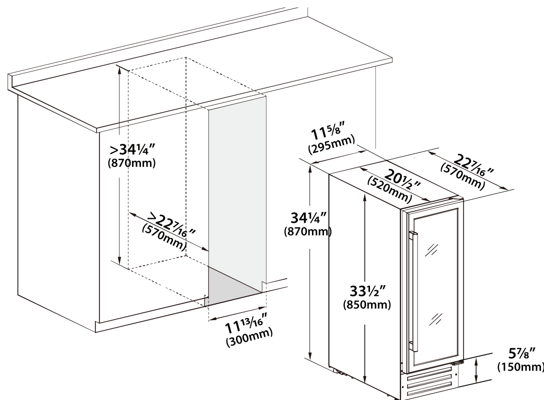
The location for the placement of the appliance must meet the requirements in the paragraph "Operating conditions" and must have a stable floor with a load bearing capacity corresponding to the weight of the appliance. The appliance may be built-in. For installation it is necessary to provide for and adhere to the dimensions illustrated below.

**PW 7 BI**




Level the levelling feet to a height of 860 – 890 mm.

**PW 19 BI**




Level the levelling feet to a height of 860 – 890 mm.

Level the appliance using the levelling feet, ensure there is a gap between the bottom edge of the appliance and the ground, so that there is sufficient circulation of the cooling air, by which you will ensure the optimal performance of the cooling circuit.

Check whether any cooling circulation pipes have been damaged during the installation.

- Use the appliance only for the purposes for which it has been designed.
- The appliance must be located on a rigid and even surface.

In this way you will ensure free circulation of the coolant and effective operation of your appliance.

- If possible, place the appliance into a cool, well ventilated and dry room.
- Do not locate the appliance in direct sunlight, or in a room with a high temperature, in the vicinity of any sources of direct heat, such as heating, an oven, a stove, etc. – this would mean that the compressor would need to work a lot harder resulting in a substantially higher power consumption level.

If it is not possible to prevent the installation in the vicinity of a heat source, we recommend the insertion of an appropriate insulating board (do not use asbestos) between the appliance and the heat source; or at least to maintain the following minimum distances:

- From a gas or electric stove 3 cm;
- From a heater or oven, etc. 30 cm;
- From another cooling appliance 2 cm.

Do not place any appliances on the appliance, which release heat on to the appliance, such as microwave ovens, toasters, etc.

Never cover the ventilation grill. Pull out the power plug by pulling on the plug itself, never pull on the cord when disconnecting the appliance.



Before turning on the appliance allow it to stand in its final location for 12 hours, the coolant circuit will stabilise in this way and no operating problems will occur. Before connecting the appliance to the power grid check that it is perfectly dry inside – especially in the corners.

**Danger warning**

The coolant may be highly flammable, depending on its composition. The coolant circuit was hermetically closed and sealed and was tested many times for possible leaks. Any unqualified tampering with the product may cause a fire hazard. Check that there is no mechanical interruption or effect on the coolant circulation, namely in the accessible parts around the compressor.
**Only professionally qualified persons may work on the cooling system.**

## Cleaning before use

Check that you have removed from the appliance all adhesive tape used to hold accessories . Then clean all the inside parts using lukewarm water with a neutral cleaning agent, vinegar or sodium carbonate – in this way you will remove the characteristic odour of new parts – then dry carefully. Do not use detergents or aggressive agents, which could damage the surfaces.

## Electrical connection

Before connecting the power plug to the power socket, check that:

- Your hands are completely dry.
- The voltage and frequency shown on the performance label of the appliance corresponds to that in the home power grid (permitted tolerance from -6% to +6% for nominal voltage, for use with different voltages, use a voltage converter with the corresponding parameters).
- The cord and the plug are not damaged or caught under heavy objects.
- The power cord is not excessively tensioned. The use of an extension cord is not permitted.



Do not connect the appliance to a voltage rectifier (e.g. solar power plant) or use an extension cord.



The appliance must be connected to a working grounding lead.
If the power socket of the home system is not grounded in accordance with the current legal regulations, connect the appliance after consulting a specialised technician to the grounding lead itself.
The manufacturer takes no responsibility for injuries caused as a result of not following these instructions.



If you do not correctly level the appliance during the installation, the door may not close shut and seal properly, which may cause problems with the cooling, ice build up or moisture. Levelling the appliance is very important.



Level the appliance using the levelling feet – turn them clockwise to lift the appliance and turn them anticlockwise to lower the appliance.



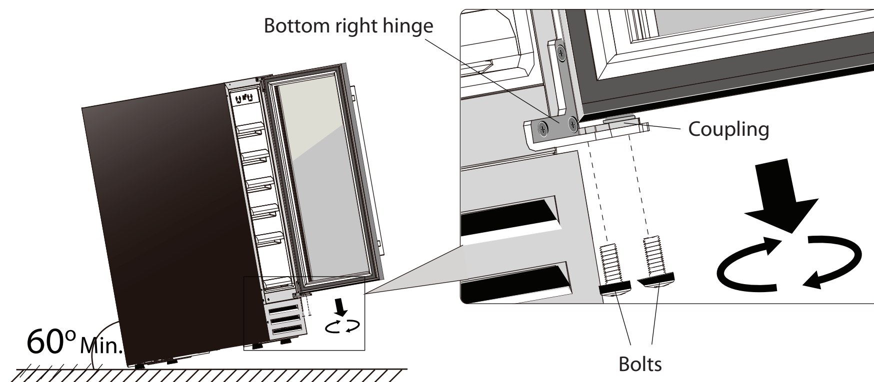
# Changing the door opening direction

These instructions are for the procedure for changing the opening direction for a door mounted on the right hinges.

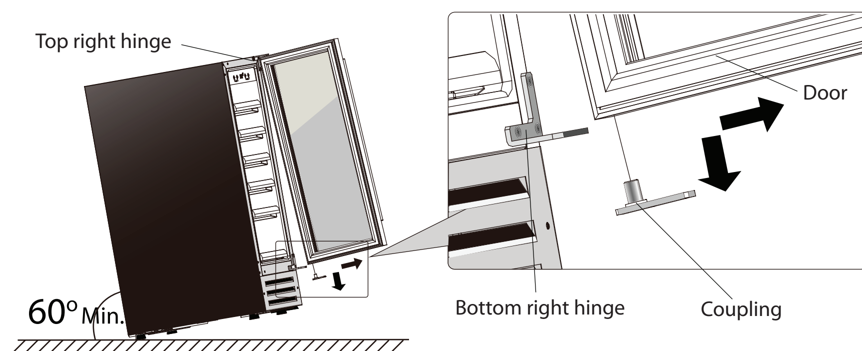
To change the door opening direction from the right side to the left side, the following spare parts are necessary: top left hinge and bottom left hinge (not included with the appliance).

We recommend that you carefully store all removed parts for the event that the door opening direction may need to be changed.

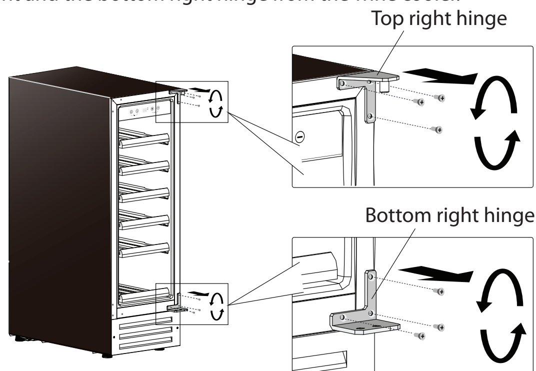
1. Open the door and unscrew the two bolts from the coupling on the bottom right hinge.



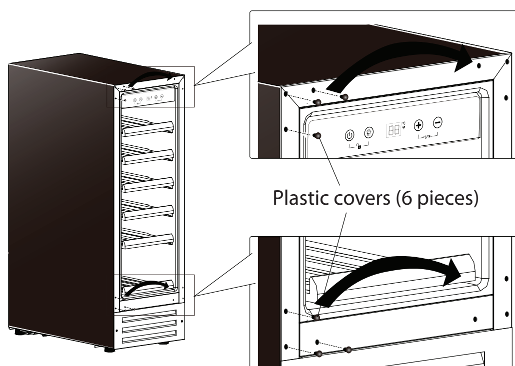

2. Carefully take the door off the top right hinge. When handling the door, take care not to scratch it. Remove the coupling from the right hinge hole.



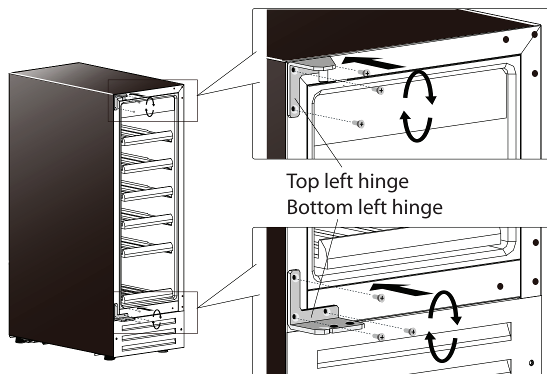
3. Unscrew the top right and the bottom right hinge from the wine cooler.



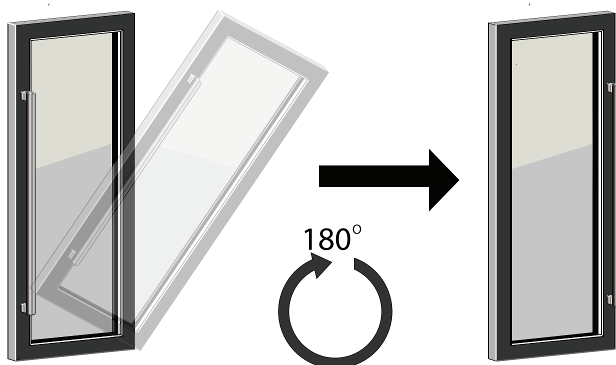

4. Remove the plastic covers from the left corner and place them on the right corner in place of the removed hinges.



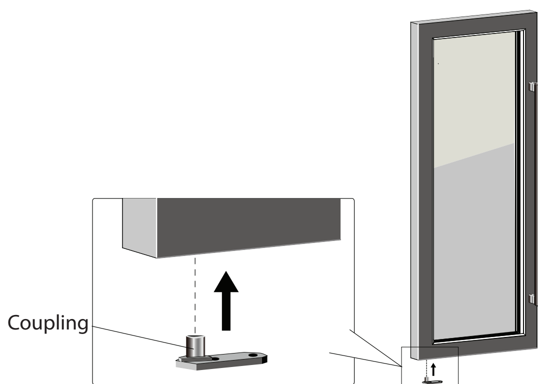

5. Screw on the top left and bottom left hinge on to the left side of the appliance. Check that the bolts are properly screwed in.



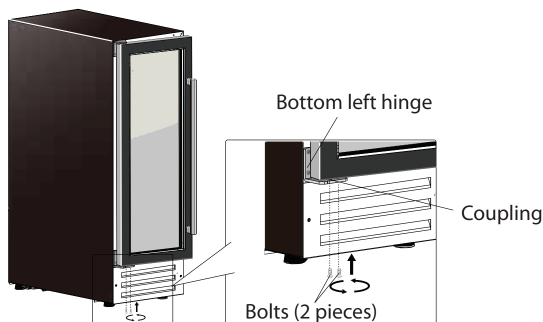
6. Turn the door over by 180° (upside down).




7. Insert the coupling into the left hinge hole.




8. Place the door on the bottom left hinge by tightening the coupling with 2 bolts.



# PART 4: CONTROLS

## Turning on / off

The appliance will turn on automatically after the power cord is connected to a power socket.
Press and hold down the On / Off button for 10 seconds to turn the appliance on/off.
The On / Off button will work even when the lock function is activated on the control panel.

***WARNING:***
***To prevent damaging the compressor, after turning off the appliance wait at least 5 minutes before turning it on again.***

## Locking / unlocking the control panel

To unlock the control panel press and hold down the On / Off button and the internal lighting button for 3 seconds. A sound will be made.
The control panel will automatically lock itself after 10 seconds of inactivity. A sound will be made indicating that the lock is activated.
No button will be active in the locked mode, except for On / Off.

## Turning the internal lighting on / off

With the control panel unlocked, press the internal lighting button to turn the internal lighting on / off.
The internal area will remain lit until you press the internal lighting button.

**Display**
The display shows the set temperature. If you change the temperature, the temperature inside the appliance will change after approximately 10 seconds.
If the temperature sensor is out of order, the display will show "HH" or "LL" instead of digits and a sound will be made. If this occurs the appliance can maintain its temperature using the compressor and fan.

***WARNING:***
***To prevent the stored wine from spoiling, it is necessary to regularly check the appliance and in the event of a malfunction to contact an authorised service centre. The appliance is not able to maintain temperature by means of the compressor and fan for an extended period of time.***

## Setting the temperature

- The temperature may be set in the range 5 – 22 °C.
- To set the temperature, repeatedly press the temperature increase / decrease buttons.
- When the temperature increase / decrease button is first pressed the previously set temperature is recalled. If the appliance is turned on after an interruption to the power supply, the previous temperature does not exist and it will be replaced by the default temperature of 12 °C.
- Press the temperature increase / decrease buttons once to increase or decrease the temperature by 1 °C.
- The newly set temperature inside the appliance will be shown on the display approximately 10 seconds after being set.



***NOTE:***
***When it is first turned on or turned on after being off for a long time, it is possible that there will be a difference between the set temperature and the temperature shown on the display. This is normal and this difference will disappear after several hours.***

**Switching between °C and °F**

Press and hold down the temperature increase and temperature decrease buttons for 5 seconds to change the temperature unit from °C to °F and vice versa.

# Storing wine

- The racks are designed for storing wine in Bordeaux type bottles. The maximum number of bottles may differ depending on the size and dimensions of the actual bottles.
- To prevent damaging the seal, check that the door is fully open before sliding out the rack.
- Store only originally corked wine bottles.
- Do not cover the rack with aluminium foil or any other material in any way that could prevent the free circulation of air.
- If you will not be using the appliance for an extended period of time, we recommend that you disconnect the power cord from the power socket, clean it and leave the door slightly open so that air can circulate freely avoiding undesirable odours, moisture, etc.

**Table of recommended wine storage temperatures**

| Type of wine | Recommended temperature |
|---|---|
| Red wine | 15 – 18 °C (59 – 64 °F) |
| Dry / White wine | 9 – 14 °C (48 – 57 °F) |
| Rosé wine | 10 – 11 °C (50 – 52 °F) |
| Sparkling wine | 5 – 8 °C (41 – 46 °F) |

# PART 5: REGULAR MAINTENANCE

## Cleaning the appliance

Before commencing to clean the wine cooler disconnect it from the power source.

- Wipe the internal surface of the appliance with a soft sponge lightly dipped in a table salt solution. Add 2 tablespoons of table salt into 1 litre of warm water.
- Wash the racks in warm water with a small amount of kitchen dishwashing liquid, rinse and wipe dry. Allow the wooden racks (if the wine cooler has them) to dry completely before returning them to the wine cooler.
- All parts that you wash with a soft sponge lightly dipped in water must be properly wiped dry.
- Wipe the outer surface with a soft sponge lightly dipped in water with a small amount of dishwashing liquid. Wipe dry using a clean cloth.

***WARNING:***
***Do not use steel wool or sponges with steel wool on stainless steel surfaces. They could damage the surface.***
***Do not use cleaning waxes, concentrated cleaning agents, bleaches or cleaning products containing kerosene on the plastic or rubber parts.***
***Never use paper towels or window cleaners on the plastic parts.***

**The use of steam cleaning appliances is extremely dangerous and so is strictly forbidden.**

**Power outage**
Most power outages are rectified within a few hours and should not have an effect on the temperature inside the appliance if you limit its ventilation. However, in the event of an extended power outage it is necessary to take appropriate steps to prevent the contents inside the appliance from spoiling.

**TAKING OUT OF OPERATION FOR AN EXTENDED PERIOD**

**If you are not going to use the wine cooler for an extended period of time, do the following:**

Disconnect the wine cooler from the power source by pulling it out of the power socket. Clean out the inside and dry it out as described in the part Cleaning the wine cooler. Leave the door open to prevent an unpleasant odour from forming inside.



## Moving the appliance

- Before moving it, it is necessary to remove all contents from the appliance.
- Secure freely moving parts inside the wine cooler (racks), e.g. using adhesive tape.
- To prevent damage, screw in the levelling feet.
- Secure the door, e.g. using adhesive tape.
- Ensure that the appliance always remains in a vertical position while being transported. To prevent the appliance from damage during transport you can cover it with a blanket or another soft textile.

## Energy saving tips

- Locate the appliance away from sources of heat and out of direct sunlight.
- Ensure sufficient ventilation. Under no circumstances should you cover the ventilation openings.
- Only open the door when necessary. Do not leave the door open for a long time or open / close the door too often.

# PART 6: WHAT SHOULD I DO WHEN...

If the appliance is not working as it should, prior to calling an authorised service centre, read the instructions below, which will help you remedy the most common problems with the appliance. However, should the problem persist or you are unable to remedy it yourself, immediately turn the appliance off, disconnect it from the power socket and contact an authorised service centre.
Under no condition should you repair the appliance yourself.

## a) The appliance is not working.

Please check whether:
- the plug is inserted in a power socket;
- the appliance turned on;
- the fuse is in order.

## b) The appliance does not cool sufficiently / the compressor turns on too frequently.

Please check whether:
- the temperature is correctly set;
- due to the ambient temperature it may be necessary to increase the temperature;
- the door is being opened too frequently;
- the door is properly closed;
- the seal is properly seated and is sealing sufficiently.

## c) The appliance turns on and off too often.

Please check whether:
- the room temperature is higher than usual;
- you have added too much wine at once;
- the door is being opened too frequently;
- the door is properly closed;
- the temperature is correctly set;
- the seal is properly seated and is sealing sufficiently.

## d) The light is not working.

Please check whether:
- the plug is inserted in a power socket;
- the fuse is in order;
- the light is turned off.

## e) Excessive vibrations.

Please check whether:
- the appliance is levelled;
- there is anything loose inside the appliance or compressor.

## f) The appliance is too loud.

Please check.

- A characteristic noise may be made by the flowing coolant. If so, this is normal.
- At the end of each cycle you may hear a gurgling sound caused by the flowing coolant.
- The contraction and expansion of the internal walls may cause a cracking sound.
- Check that the appliance is correctly levelled.

## g) The door does not shut and seal properly.

Please check whether:

- the appliance is levelled;
- the door is turned upside down or incorrectly installed;
- the seal is dirty;
- the racks are in their correct location.

## h) The display shows "HH" or "LL" instead of the digits, or this is accompanied by a sound signal.

- Please check that the temperature sensor is working properly.

# PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS

| **Model** | **PW 19 BI** | **PW 7 BI** |
|---|---|---|
| Number of bottles (pcs.) | 19 | 7 |
| Volume (l) | 58 | 22 |
| Cooling power | 5-22°C | 5-22 °C |
| Voltage frequency | 220-240V/50Hz | 220-240V/50Hz |
| Power output | 88W | 63W |
| Energy class | C | C |
| Power consumption (kWh/24h) | 0.6 | 0.6 |
| Annual power consumption in kWh | 219 | 219 |
| Dimensions w/d/h (cm) | 29.5/56.4/87 | 15/52.5/87 |
| Noise level | 39dB | 39dB |
| Weight | 31kg | 19.5kg |
| Automatic locking of panel | yes | yes |
| Option to change door opening direction | yes | yes |
| Coolant | R600a | R600a |
| Temperature zones | 1 | 1 |
| Automatic defrosting | yes | yes |
| Climatic class | SN/ST | SN/ST |
| Colour | black | black |
| Touch controls | yes | yes |
| LED display | yes | yes |

***NOTE:***
***All the here mentioned data is subject to change.***

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

**For business entities in the European Union**

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

**Disposal in other countries outside the European Union**

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

# Vinotéka

## NÁVOD K OBSLUZE

PHILCO 

*Famous for Quality the World Over*

# PW 7 BI
# PW 19 BI

**Vážený zákazníku,**
**Děkujeme, že jste zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby váš spotřebič sloužil co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny v tomto návodu.**

# OBSAH

# ČÁST 1: PŘED UVEDENÍ DO PROVOZU

## Bezpečnostní opatření

**Symboly:**

 Obecné rady pro optimální provoz spotřebiče

 Obecné nebezpečí

 Horké povrchy

**Než uvedete spotřebič do provozu**

> ***Důležité***
> ***Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování lahví vína. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.***

- Pročtete si pozorně návod k použití a k montáži před instalací, zapnutím a používáním přístroje! Tento návod obsahuje důležité informace týkající se instalace, použití a údržby spotřebiče. Návod si uschovejte i pro pozdější nahlédnutí, případně pro další majitele spotřebiče v případě dalšího prodeje výrobku.

 Pokud je spotřebič přepravován v horizontální poloze, olej z kompresoru může zatéct do chladicího okruhu. Proto ponechte spotřebič po dobu 12 hodin před zapnutím ve vertikální poloze, aby olej natekl zpět do kompresoru.

 Po vybalení spotřebič pečlivě prohlédněte, zda není nikterak poškozen. Přesvědčte se také, že kabel není poškozen. Zjistíte-li nějaké závady, vypněte spotřebič a kontaktujte prodejce nebo v případě poškozeného přívodního kabelu servisní centrum. Pokud je přístroj a všechny jeho součásti v pořádku, nainstalujte podle pokynů v příslušné kapitole.

- Při instalaci spotřebiče na místo, popř. při posouvání spotřebiče, by mohlo dojít k jeho promáčknutí nebo poškození přívodního kabelu. Zkontrolujte, zda přívodní kabel nikde nepřekáží.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji elektrické energie se ujistěte, že kapacita systému odpovídá údajům uvedených na výkonnostním štítku spotřebiče.
- Jakékoliv úpravy domácí elektroinstalace nezbytné pro připojení spotřebiče mohou být provedeny pouze odborným pracovníkem.

 Přesouváte-li spotřebič z jeho obvyklé pozice, je nutné si uvědomit, že i když jste odpojili přívodní kabel, součásti na zadní straně spotřebiče mohou být ještě po určitou dobu velmi horké.

 Tento spotřebič může být určen pro vestavby. Nicméně však nezakrývejte nebo nezastavujte otvory přívodu a odvodu vzduchu. Nedostatečné odvětrání způsobí špatnou funkci a poškození spotřebiče.

**Provoz přístroje**

- Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro uchovávání lahví vína.
- Teplota uvnitř vinotéky může mírně stoupat nebo klesat, tato zařízení nejsou proto vhodná k uchovávání výrobků (např. léků), které vyžadují stabilní teplotu.



Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné další elektrospotřebiče (např. topná tělesa, elektrické zmrzlinové strojky atd.) Hrozí nebezpečí výbuchu!



Neukládejte do vinotéky potraviny s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušném, kontaminující nebo těkavé látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!

- Nepoužívejte podstavec, zásuvky, dvířka spotřebiče atd. jako stupátko nebo jako opěrku. Hrozí nebezpečí zranění osob nebo poškození spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se plastové součásti spotřebiče a těsnění dveří neznečistilo olejem nebo tukem. Plastové součásti a těsnění se pak stávají porézní.

**Děti v domácnosti**

- Nikdy nenechávejte obaly a jejich součásti dětem. Hrozí nebezpečí otravy nebo udušení skládacími kartony a fóliemi!
- Tento spotřebič není žádnou hračkou pro děti!
- U spotřebičů se zámkem na dveřích: nenechávejte klíče v dosahu dětí!
- Pokud již vinotéku nebudete používat, demontujte dvířka, těsnění, police a uložte je na bezpečné místo. Předejdete tak nebezpečí uvíznutí dítěte uvnitř vinotéky.

**Údržba a čištění**



Dříve než začnete s pravidelnou nebo mimořádnou údržbou, odpojte přívodní kabel spotřebiče nebo vypínejte jištění. Netahejte nikdy za síťový přívodní kabel, ale vždy přímo za vidlici.



Nečistěte spotřebič pomocí parního čisticího přístroje! Pára může vniknout do elektrických součástí spotřebiče, kde by mohlo dojít ke zkratu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

**Všeobecné pokyny**

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Tento spotřebič je otestován v souladu se směrnicemi platnými v Evropské Unii.
- Těsnost chladicího okruhu je přezkoušena.
- Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče platným v Evropské Unii.

**Technická bezpečnost**



Spotřebič obsahuje chladicí plyn, ISOBUTHAN (R600a). Spotřebič přepravujte či přesouvejte jen s maximální opatrností, vyhněte se nadměrným nárazům a otřesům, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu a možnému úniku chladicího plynu, vzniká riziko výbuchu, který může být vyvolán jiskrou nebo plameny. Pokud spotřebič vykazuje známky poškození, nesmí být uveden do provozu. V takovém případě kontaktujte servisní centrum, vyvětrejte místnost, kde je zařízení umístěno a zamezte šíření plamenů nebo jiným zásahům do zařízení.

# Bezpečnostní pokyny pro plyn R600a

**Opatření v případě nenadálého úniku**
Pokud lze větrat, nechte materiál odpařit.

**Vlastnosti plynu**
Plyn je vysoce hořlavý, je nutno zcela vyloučit kontakt s otevřeným ohněm a horkými povrchy. Protože je plyn R600a těžší než vzduch, může docházet k jeho vysoké koncentraci u země, kde je větrání slabé.

## První pomoc

**Vdechnutí**
Odveďte zasaženou osobu ze zamořeného prostoru na teplé, dobře větrané místo. Dlouhodobý pobyt v zamořeném území může způsobit dušení, případně ztrátu vědomí. Pokud je to nutné, zaveďte umělé dýchání a v mimořádně vážné situaci, pod odborným lékařským dohledem, podejte kyslík.

**Kontakt s pokožkou**
Při nahodilém kontaktu s pokožkou nedojde k ohrožení zdraví. Postižené místo důkladně omyjte vodou. Tekutý postřik nebo rozprášená tekutina mohou způsobit omrzliny, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a přivolejte ošetřujícího lékaře.

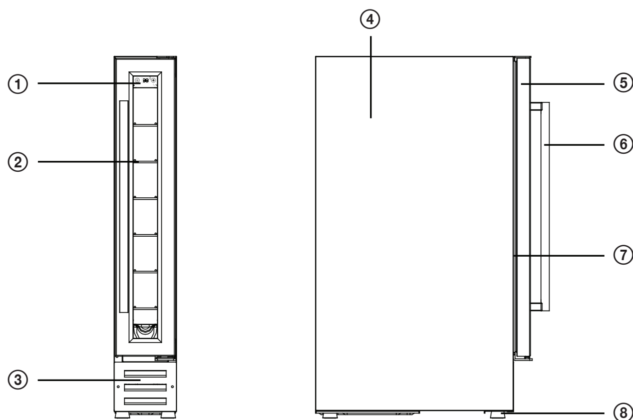
**Kontakt s očima**
Pokud jsou zasaženy oči, vymyjte je velkým množstvím vody, snažte se přitom mít oči otevřené, a co nejdříve zavolejte specializovaného lékaře. Pokud dojde ke styku s plynem nebo vdechnutí plynu R600a, kontaktujte svého lékaře.



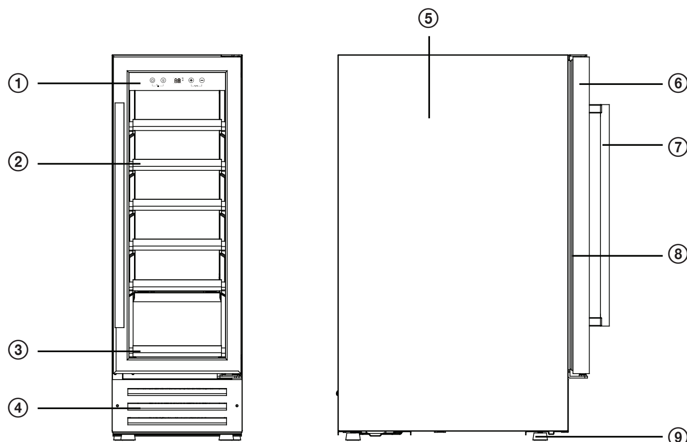
# ČÁST 2: POPIS PŘÍSTROJE

**PW 7 BI**



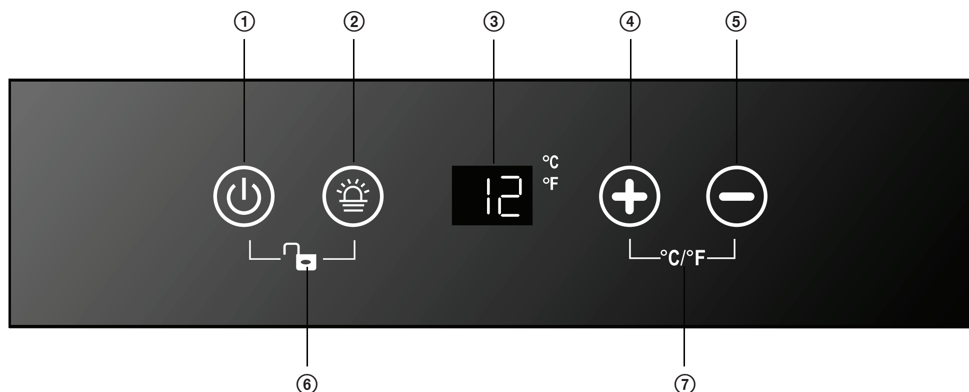

① Ovládací panel a digitální displej
② Police (6 kusů)
③ Ventilační mřížka
④ Vnější povrch
⑤ Dvířka
⑥ Rukojeť
⑦ Těsnění
⑧ Vyrovnávací nohy

**PW 19 BI**




① Ovládací panel a digitální displej
② Hluboké dřevěné police (5 kusů)
③ Mělká dřevěná police (1 ks)
④ Ventilační mřížka
⑤ Vnější povrch
⑥ Dvířka
⑦ Rukojeť
⑧ Těsnění
⑨ Vyrovnávací nohy

# Popis ovládacího panelu




① Zapnutí / vypnutí
② Osvětlení vnitřního prostoru
③ Displej
④ Zvýšení teploty
⑤ Snížení teploty
⑥ Zamčení / Odemčení
⑦ Přepínání °C / °F

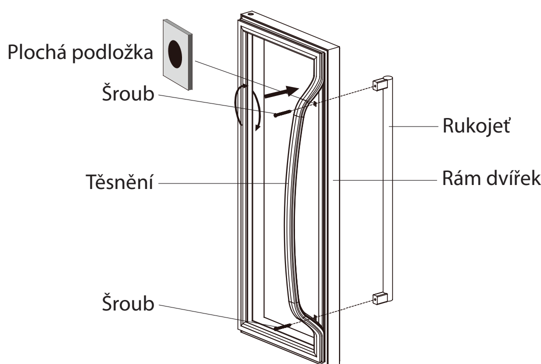
# ČÁST 3: INSTALACE

## Přeprava a rozbalení

Pokud je spotřebič přepravován v horizontální poloze, olej z kompresoru může natéct do chladicího okruhu. Proto ponechte spotřebič po dobu 12 hodin před zapnutím ve vertikální poloze, aby olej natekl zpět do kompresoru.
Odstraňte vnější obal, sejměte ochranný film z povrchu spotřebiče (je-li použit) a očistěte vnější část spotřebiče k tomu určeným přípravkem. Nepoužívejte škrabky ani hrubé látky, které by mohly nevratně poškodit povrchy spotřebiče. Opatrně odstraňte veškeré papíry a lepicí pásky ze spotřebiče, dveří a dalších části zabalených v polystyrénu. Vyjměte dokumenty a příslušenství zevnitř spotřebiče.
Obalový materiál je recyklovatelný a je označen symbolem recyklace. Při likvidaci se řiďte místními předpisy. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrenové části, atd.) musí být uchovány mimo dosah dětí, protože představují možný zdroj nebezpečí.
Spotřebič pečlivě prohlédněte. Zjistíte-li nějaké vady, ukončete instalaci a kontaktujte prodejce.

## Instalace madla

1. Nejprve sejměte těsnění z vnitřního prostoru dvířek a zobrazí se dva otvory.
2. Pomocí šroubů, podložek a šroubováku připevněte madlo. Řádně zašroubujte.
3. Znovu nasaďte těsnění.




## Provozní podmínky

Správný provoz spotřebiče je garantován pouze při zachování následujících podmínek:

- Teplota místnosti, ve které je spotřebič umístěn, odpovídá klimatické třídě uvedené na výkonnostním štítku spotřebiče.
- Maximální relativní vlhkost okolí: 90%.
- Spotřebič musí být umístěn v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (např. pečící trouby, centrálního vytápění, přímých slunečních paprsků atd.).
- Zařízení musí být umístěno tak, aby bylo chráněno před povětrnostními vlivy.
- Pravidelná údržba je prováděna dle pokynů v tomto návodu.
- Větrací otvory v krytu spotřebiče nesmí být zakryty žádnými zábranami.
- Správná instalace (např. vyvážení, kapacita systému odpovídá údajům na výkonnostním štítku spotřebiče).

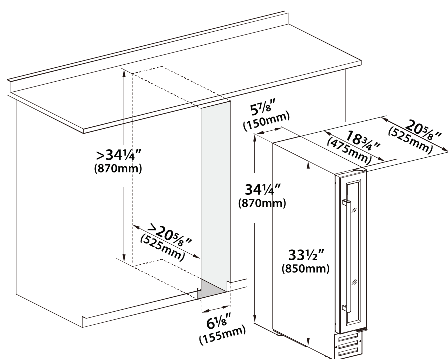
**Tabulka – Klimatická třída**

| Klimatická třída | Teplota okolí |
|---|---|
| SN | +10°C až +32°C |
| N | +16°C až +32°C; |
| ST | +16°C až +38°C |
| T | +16°C až +43°C |

# Umístění

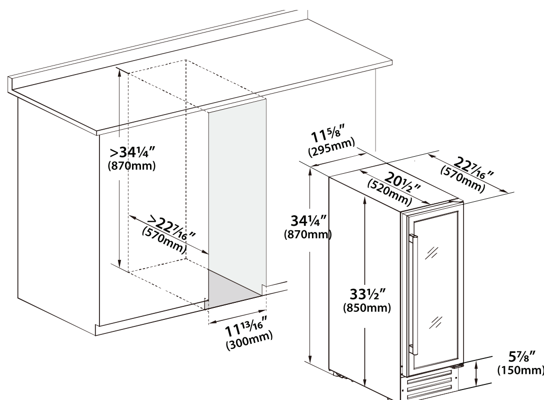
Prostor pro umístění spotřebiče musí splňovat požadavky uvedené v odstavci „Provozní podmínky" a musí mít stabilní podlahu s nosností odpovídající nosnosti spotřebiče.
Zařízení je možné používat i jako vestavěné. Při instalaci je potřeba zajistit a dodržet rozměry v níže uvedených obrázcích.

**PW 7 BI**




Vyrovnávací nohy vyrovnejte do výše 860 – 890 mm.

**PW 19 BI**




Vyrovnávací nohy vyrovnejte do výše 860 – 890 mm.

Vyrovnejte spotřebič pomocí nastavitelných noh, zajistěte mezeru mezi spodním okrajem spotřebiče a zemí, aby byla zajištěna cirkulace chladicího vzduchu, čímž zajistíte optimální výkon chladicího okruhu.

Zkontrolujte, zda žádné potrubí pro oběh chladiva není během instalace žádným způsobem poškozeno.

- Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen.
- Spotřebič musí být umístěn na pevném a rovném povrchu.

Tímto způsobem bude zajištěn volný oběh chladiva a účinný provoz vašeho spotřebiče.

- Pokud je to možné, umístěte spotřebič do chladné, dobře větrané a suché místnosti.
- Neumisťujte spotřebič na přímé sluneční světlo ani do místnosti s vysokou teplotou, do blízkosti jakýchkoliv zdrojů přímého tepla, jako je topení, trouba, sporák atd. – to by znamenalo, že kompresor by musel pracovat mnohem více, a výsledkem by byla i znatelně vyšší spotřeba energie.

Pokud nelze předejít instalaci v blízkosti přímého zdroje tepla, doporučujeme mezi spotřebič a tepelný zdroj umístit vhodnou izolační desku (nepoužívejte azbest), nebo alespoň dodržet následující minimální vzdálenosti:

- Od plynového nebo elektrického sporáku 3 cm;
- Od radiátoru nebo trouby, apod. 30 cm;
- Od jiného chladícího spotřebiče 2 cm.

Na spotřebič neumisťujte žádné spotřebiče, které na spotřebič uvolňují teplo, jako jsou mikrovlnné trouby, opékače topinek, apod.

Nikdy nezakrývejte ventilační mřížku. Zástrčku vytahujte zatažením za samotnou vidlici, při odpojování spotřebiče od sítě nikdy netahejte za kabel.



Před zapnutím, spotřebič nechte v konečném umístění stát 12 hodin, oběh chladiva se tak stabilizuje a nevyskytnou se žádné provozní problémy. Před připojením spotřebiče k síti se přesvědčte, že je uvnitř zcela suchý – zejména v rozích.

**Varování před nebezpečím**

Chladivo může být vysoce hořlavé, v závislosti na složení. Okruh chladiva byl hermeticky uzavřen a utěsněn a byl mnohokrát testován na možné úniky. Jakýkoliv neodborný zásah může způsobit nebezpečí požáru. Ujistěte se, že nedochází k žádnému mechanickému narušení či vlivu na oběh paliva, zejména v přístupných částech okolo kompresoru.
**Do chladicího systému může zasahovat pouze odborně kvalifikovaný personál.**

## Čištění před použitím

Přesvědčte se, že jste odstranili ze spotřebiče veškeré lepicí pásky sloužící k uchycení příslušenství. Pak očistěte veškeré vnitřní části vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem, octem nebo uhličitanem sodným – tím odstraníte charakteristický zápach nových součástí – následně pečlivě vysušte. Nepoužívejte saponáty nebo agresivní přípravky, které by mohly poškodit povrchy.

## Elektrické zapojení

Předtím, než zapojíte zástrčku do síťové zásuvky, zajistěte, zda:

- Máte zcela suché ruce.
- Napětí a frekvence uvedené na výkonnostním štítku spotřebiče odpovídají údajům, které jsou v domácí napájecí síti (povolena tolerance od -6% do +6% pro jmenovité napětí, pro použití při jiných napětích, použijte měnič napětí odpovídajících parametrů).
- Kabel a zástrčka nejsou poškozeny nebo skřípnutý těžkými předměty.
- Přívodní kabel není příliš napnutý, není povoleno používat prodlužovací kabel.



Nepřipojujte spotřebič k usměrňovači proudu (např. sluneční elektrárna) nebo pomocí prodlužovacího kabelu.



Spotřebič musí být připojen k fungujícímu uzemnění.
V případě, že síťová zásuvka domácího systému není uzemněna v souladu se současnými právními předpisy, připojte spotřebič po konzultaci se specializovaným technikem k samostatnému uzemnění.
Výrobce není zodpovědný za úrazy vzniklé následkem nerespektování těchto pokynů.



Pokud spotřebič během instalace nevyrovnáte, nemusí se dvířka správně dovírat a těsnění nemusí řádně těsnit, což bude mít za následek problémy s chlazením nebo vlhkostí. Je velmi důležité vyrovnání spotřebiče.



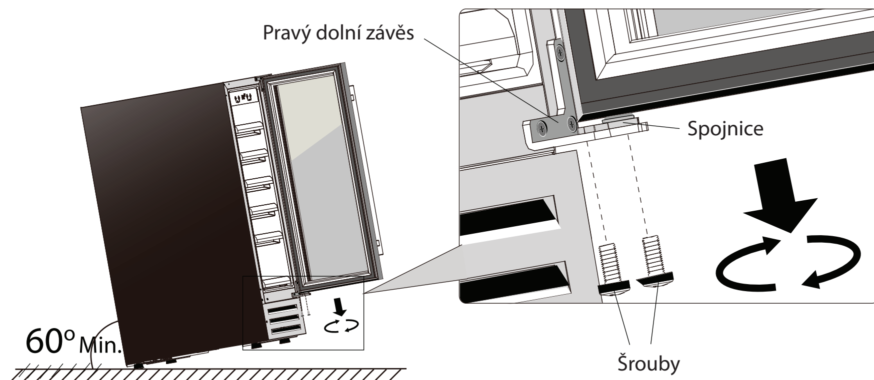
Spotřebič vyrovnáte pomocí nastavitelných noh – jejich otáčením ve směru hodinových ručiček spotřebič zdviháte a jejich otáčením proti směru hodinových ručiček spotřebič spouštíte.

# Otočení směru otevírání dveří

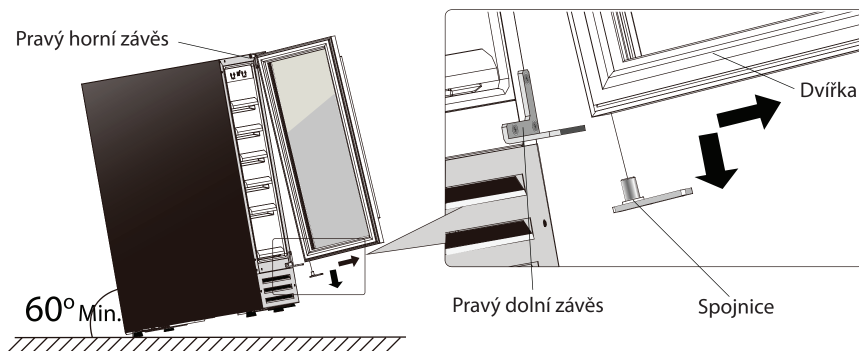
Tyto instrukce se vztahují na postup otočení směru otevírání dveří s instalovaným pravým závěsem.
Pro otočení směru otevírání dveří z pravé strany na levou stranu jsou potřeba dva náhradní díly: levý horní závěs a levý dolní závěs (nejsou součástí spotřebiče).

Doporučujeme všechny odmontované díly pečlivě uchovat, pokud bude třeba otočení směru otevírání dveří změnit.

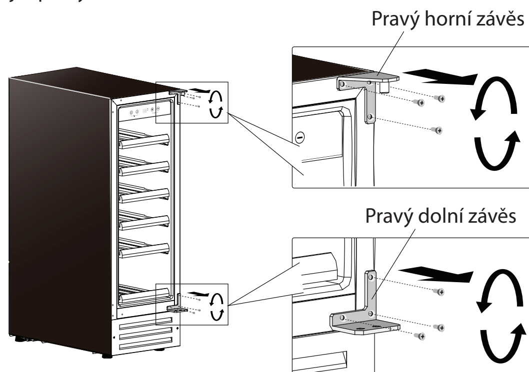
1. Otevřete dvířka a uvolněte dva šrouby ze spojnice pravého spodního závěsu.



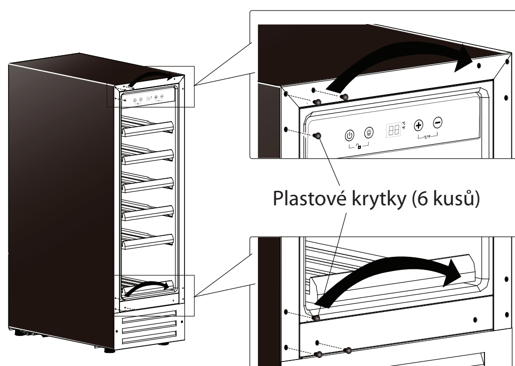

2. Opatrně vyjměte dvířka z pravého horního závěsu. Buďte opatrní při manipulaci, abyste dvířka nepoškrábali. Vyjměte spojnici z otvoru pravého závěsu.



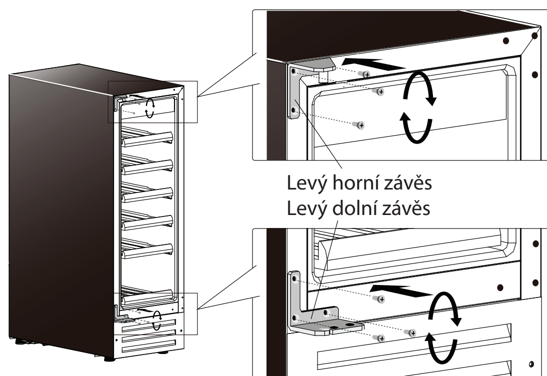
3. Z vinotéky odšroubujte pravý horní a dolní závěs.




4. Z levého rohu sejměte plastové krytky, které nasaďte do pravého rohu namísto vyjmutých závěsů.



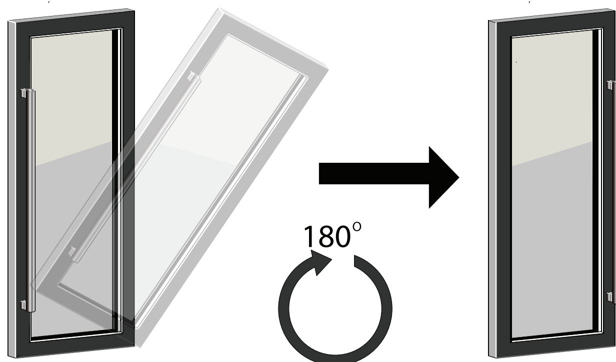

5. Našroubujte levý horní a dolní závěs na levou stranu spotřebiče. Ujistěte se, že jsou šrouby řádně zašroubované.



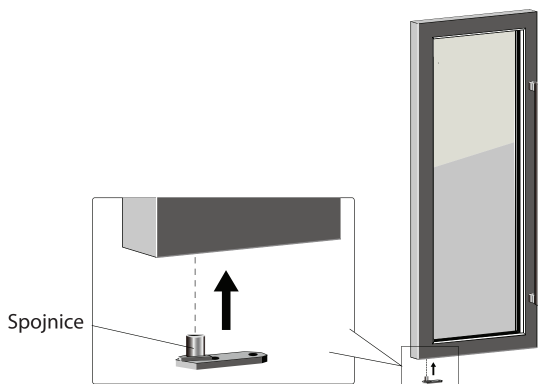


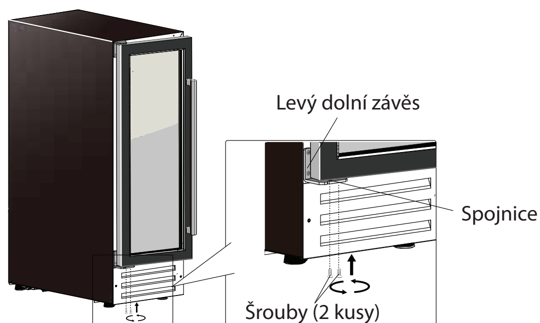
6. Otočte dvířka o 180° (vzhůru nohama).




7. Vložte spojnici do otvoru levého závěsu.




8. Nasaďte dvířka na levý dolní závěs utažením spojnice 2 šrouby.



# ČÁST 4: OVLÁDÁNÍ

## Zapnutí / vypnutí

Po zapojení přívodního kabelu do síťové zásuvky se spotřebič automaticky zapne.
Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí / vypnutí na 10 sekund pro zapnutí (popř. vypnutí) spotřebiče.
Tlačítko zapnutí a vypnutí bude fungovat, i když je aktivována funkce zámku ovládacího panelu.

***VAROVÁNÍ:***
***Abyste zabránili poškození kompresoru, nezapínejte spotřebič dříve než po 5 minutách od jeho vypnutí.***

## Zamčení / odemknutí ovládacího panelu

Pro odemčení ovládacího panelu stiskněte a podržte tlačítka zapnutí/vypnutí a osvětlení vnitřního prostoru po dobu 3 sekund. Zazní zvukový signál.
Ovládací panel se automaticky zamkne po 10 sekundách nečinnosti. Zamčení bude signalizováno zvukovým signálem.
V režimu zamčení nebude žádné tlačítko, vyjma zapnutí / vypnutí, aktivní.

## Zapnutí / vypnutí osvětlení vnitřního prostoru

Když je ovládací panel odemčený, stiskněte tlačítko pro osvětlení vnitřního prostoru pro zapnutí (vypnutí) osvětlení.
Vnitřní prostor bude osvětlen, dokud znovu nestiskněte tlačítko pro osvětlení vnitřního prostoru.

**Displej**
Displej zobrazuje nastavenou teplotu. Pokud teplotu změníte, změní se teplota uvnitř spotřebiče po cca 10 sekundách.
Pokud je teplotní čidlo mimo provoz, na displeji se zobrazí „HH" nebo „LL" namísto číslic zatímco zazní zvukový signál. Pokud se tak stane, spotřebič sám dokáže udržet teplotu prostřednictvím kompresoru a větráku.

***VAROVÁNÍ:***
***Abyste zabránili znehodnocení uloženého vína, je třeba zařízení pravidelně kontrolovat a v případě poruchy kontaktovat autorizovaný servis. Zařízení nedokáže udržovat teplotu prostřednictvím kompresoru a větráku delší dobu.***

## Nastavení teploty

- Rozmezí nastavení teploty je od 5 – 22 °C.
- Pro nastavení teploty stiskněte opakovaně tlačítka pro zvýšení nebo snížení teploty.
- Prvním stisknutím tlačítek pro zvýšení a snížení teploty se vyvolá předchozí nastavená teplota. Pokud je přístroj zapnut po přerušení dodávky elektrické energie, předchozí teplota neexistuje a bude nahrazena výchozí teplotou 12 °C.
- Jedním stisknutím tlačítek pro zvýšení nebo snížení teploty zvýšíte nebo snížíte teplotu o 1 °C.
- Nově nastavená teplota uvnitř zařízení se promítne po cca 10 sekundách od nastavení na displeji.

***POZNÁMKA:***
***Po prvním zapnutí nebo zapnutí po delším vypnutí, je možný rozdíl v nastavené teplotě a teplotě na displeji. Jedná se o normální jev a po několika hodinách tento rozdíl zmizí.***

**Přepínání mezi °C a °F**
Stiskněte a podržte tlačítka pro zvýšení a snížení teploty současně po dobu 5 sekund pro změnu teplotní jednotky ze °C na °F a naopak.

# Skladování vína

- Police jsou navrženy pro skladování vína v lahvích typu Bordeaux. Maximální počet lahví se může lišit v závislosti na velikosti a rozměrech samotných lahví.
- Abyste zabránili poškození těsnění, ujistěte se, že jsou dvířka zcela otevřena před vysunutím police.
- Skladujte víno pouze originálně zazátkované.
- Žádným způsobem nezakrývejte police hliníkovou fólií nebo jiným materiálem, který by mohl zabránit volné cirkulaci vzduchu.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, doporučujeme přívodní kabel spotřebiče odpojit od síťové zásuvky, vyčistit a nechat dvířka pootevřená, aby mohl vzduch volně cirkulovat a netvořil se ve spotřebiči nežádoucí zápach, vlhkost apod.

**Tabulka doporučených teplot pro skladování vína**

| Typ vína | Doporučená teplota |
|---|---|
| Červené víno | 15 – 18 °C (59 – 64 °F) |
| Suché / Bílé víno | 9 – 14 °C (48 – 57 °F) |
| Růžové víno | 10 – 11 °C (50 – 52 °F) |
| Šumivé víno | 5 – 8 °C (41 – 46 °F) |

# ČÁST 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

## Čištění spotřebiče

Před zahájením čištění spotřebiče odpojte od zdroje energie.

- Vnitřní povrch spotřebiče otřete měkkou houbičkou zlehka namočenou v roztoku jedlé soli. Do 1 litru teplé vody přidejte cca 2 polévkové lžíce jedlé sody.
- Police omyjte v teplé vodě s trochou kuchyňského přípravku na mytí nádobí, opláchněte a vytřete do sucha. Dřevěné police (pokud jím je vinotéka vybavena) nechte řádně vyschnout před opětovným vložením zpět do vinotéky.
- Všechny části, které omýváte měkkou houbičkou zlehka namočenou ve vodě, je třeba řádně vysušit do sucha.
- Vnější povrch otřete měkkou houbičkou zlehka namočenou v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Otřete do sucha čistou utěrkou.

***VAROVÁNÍ:***
***Nepoužívejte drátěnky ani houbičky s drátěnkami na nerezové povrchy. Tyto by mohly poškodit povrch.***
***Na plastové nebo pryžové části nepoužívejte čistící vosky, koncentrované čisticí prostředky, bělidla ani čističe obsahující petrolej.***
***Na plastové části nikdy nepoužívejte papírové utěrky, čističe oken.***

**Používání parních čisticích spotřebičů je extremně nebezpečné a je tedy i přísně zakázané.**

**Výpadek proudu**
Většina výpadků elektrického proudu je opravena do několika hodin a neměla by mít vliv na teplotu ve spotřebiči, pokud omezíte jeho otevírání. Pokud však dojde k výpadku proudu na delší dobu, je třeba učinit takové kroky, abyste zabránily znehodnocení obsahu spotřebiče.

**DLOUHODOBÉ VYŘAZENÍ Z PROVOZU**

**Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, proveďte následující:**

Odpojte spotřebič od zdroje energie jejím vytažením ze zásuvky. Vnitřek vyčistěte a vysušte, jak je uvedeno v části o čištění spotřebiče. Nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř netvořil nepříjemný zápach.

## Přemístění

- Před přemístěním je třeba vyjmout veškerý obsah spotřebiče.
- Zabezpečte volné části ve vnitřním prostoru (police), např. lepicí páskou.
- Vyrovnávací nohy zašroubujte zpět, abyste zabránili poškození.
- Zajistěte dvířka, např. lepicí páskou.
- Zajistěte, aby spotřebič během dopravy byl stále ve vertikální poloze. Aby se spotřebič během přepravy nepoškodil, můžete ho zajistit dekou nebo jinou měkkou látkou.

## Tipy na úsporu elektrické energie

- Umístěte spotřebič mimo dosah tepelný zdrojů a přímého slunečního záření.
- Zajistěte dostatečnou ventilaci. V žádném případě nezakrývejte ventilační otvory.
- Otevírejte dvířka, pouze pokud je třeba. Nenechávejte dvířka otevřená delší dobu ani neotevírejte / nezavírejte dvířka příliš často.

# ČÁST 6: CO MÁM DĚLAT, JESTLIŽE…

Pokud spotřebič nefunguje, jak má, a před zavoláním do autorizovaného servisu, si nejprve přečtěte níže uvedené instrukce, které Vám pomohou odstranit nejběžnější problémy se spotřebičem. Pokud však problém trvá, nebo ho nemůžete sami odstranit, neprodleně vypněte spotřebič, odpojte od síťové zásuvky a kontaktujte autorizované servisní středisko.
V žádném případě neopravujte spotřebič sami.

## a) Spotřebič nefunguje.

Zkontrolujte prosím, zda:
- je zástrčka zapojena v síťové zásuvce;
- je spotřebič zapnutý;
- není pojistka spálená.

## b) Spotřebič nedostatečně chladí. / Kompresor spíná příliš často.

Zkontrolujte prosím, zda:
- je teplota správně nastavena;
- z důvodu venkovní teploty není třeba teplotu zvýšit;
- se neotevírají dvířka příliš často;
- jsou dvířka správně dovřená;
- těsnění je správně nasazené a dostatečně těsní.

## c) Spotřebič se příliš často zapíná a vypíná.

Zkontrolujte prosím, zda:
- pokojová teplota není vyšší než normální;
- jste nevložili příliš veliké množství vína najednou;
- se neotevírají dvířka příliš často;
- jsou dvířka správně dovřená;
- je správně nastavena teplota;
- těsnění je správně nasazené a dostatečně těsní.

## d) Světlo nefunguje.

Zkontrolujte prosím, zda:
- je zástrčka zapojena v síťové zásuvce;
- není pojistka spálená;
- světlo není vypnuté.

## e) Příliš mnoho vibrací.

Zkontrolujte prosím, zda:
- je spotřebič vyrovnán;
- není nic uvnitř spotřebiče nebo kompresoru uvolněné.



## f) Spotřebič je příliš hlučný.

Zkontrolujte prosím.

- Chrasticí zvuk může vytvářet tok chladiva. V takovém případě se jedná o normální jev.
- Na konci každého cyklu můžete slyšet klokotavý zvuk, který je způsoben tokem chladiva.
- Stahování a roztahování vnitřních stěn může způsobit praskající zvuk.
- Ujistěte se, že je spotřebič vyrovnaný.

## g) Dvířka nedoléhají.

Zkontrolujte prosím, zda:

- je spotřebič vyrovnán;
- dvířka nejsou otočena nebo nesprávně nainstalována;
- těsnění není špinavé;
- police jsou na svém místě.

## h) Na displeji se zobrazí údaj „HH“ nebo „LL“ na místo číslic, popř. je doprovázen zvukovým signálem.

- Zkontrolujte prosím, zda tepelné čidlo není mimo provoz.

# ČÁST 7: TECHNICKÉ SPECIFIKACE

| **Označení** | **PW 19 BI** | **PW 7 BI** |
|---|---|---|
| Počet láhví (ks.) | 19 | 7 |
| Objem (l) | 58 | 22 |
| Chladící výkon | 5-22°C | 5-22 °C |
| Frekvence napětí | 220-240V/50Hz | 220-240V/50Hz |
| Výkon | 88W | 63W |
| Energická třída | C | C |
| Spotřeba (kWh/24h) | 0,6 | 0,6 |
| Spotřeba za rok kWh | 219 | 219 |
| Rozměr š/h/v (cm) | 29,5/56,4/87 | 15/52,5/87 |
| Hlučnost | 39dB | 39dB |
| Váha | 31kg | 19,5kg |
| Automatické zamykání panelu | ano | ano |
| Možnost otočení dveří | ano | ano |
| Chladivo | R600a | R600a |
| Teplotní zóny | 1 | 1 |
| Automatické odmrazování | ano | ano |
| Klimatická třída | SN/ST | SN/ST |
| Barva | černá | černá |
| Dotykové ovládání | ano | ano |
| LED display | ano | ano |

***POZNÁMKA:***
***Výše uvedená data podléhají změnám.***

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

**Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

# Vinotéka

## NÁVOD NA OBSLUHU

PHILCO



*Famous for Quality the World Over*

**PW 7 BI**

**PW 19 BI**

**Vážený zákazník,**
**Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky PHILCO. Aby váš spotrebič slúžil čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny v tomto návode.**

# OBSAH

# ČASŤ 1: PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

## Bezpečnostné opatrenia

**Symboly:**



Všeobecné rady pre optimálnu prevádzku spotrebiča



Všeobecné nebezpečenstvo



Horúce povrchy

**Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky**

> ***Dôležité***
> ***Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie fliaš vína. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.***

- Prečítajte si pozorne návod na použitie a montáž pred inštaláciou, zapnutím a používaním prístroja! Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a údržby spotrebiča. Návod si uschovajte aj na neskoršie nahliadnutie, prípadne pre ďalších majiteľov spotrebiča v prípade ďalšieho predaja výrobku.



Ak spotrebič prepravujete v horizontálnej polohe, olej z kompresora môže zatiecť do chladiaceho okruhu. Preto ponechajte spotrebič počas 12 hodín pred zapnutím vo vertikálnej polohe, aby olej natiekol späť do kompresora.



Po vybalení spotrebič starostlivo prezrite, či nie je nejako poškodený. Presvedčte sa taktiež, že kábel nie je poškodený. Ak zistíte nejaké poruchy, vypnite spotrebič a kontaktujte predajcu alebo v prípade poškodeného prívodného kábla servisné centrum. Ak je prístroj a všetky jeho súčasti v poriadku, nainštalujte ho podľa pokynov v príslušnej kapitole.

- Pri inštalácii spotrebiča na miesto, príp. pri posúvaní spotrebiča, by mohlo dôjsť k jeho zatlačeniu alebo poškodeniu prívodného kábla. Skontrolujte, či prívodný kábel nikde neprekáža.
- Pred pripojením spotrebiča k zdroju elektrickej energie sa uistite, že kapacita systému zodpovedá údajom uvedeným na výkonnostnom štítku spotrebiča.
- Akékoľvek úpravy domovej elektroinštalácie nutné na pripojenie spotrebiča môže vykonať iba odborný pracovník.



Ak presúvate spotrebič z jeho obvyklej pozície, je nutné si uvedomiť, že aj keď ste odpojili prívodný kábel, súčasti na zadnej strane spotrebiča môžu byť ešte určitý čas veľmi horúce.



Tento spotrebič môže byť určený na vstavanie. Napriek tomu nezakrývajte, alebo nezastavujte, otvory prívodu a odvodu vzduchu. Nedostatočné vetranie spôsobí zlú funkciu a poškodenie spotrebiča.

**Prevádzka prístroja**

- Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený výhradne na domáce použitie, na uchovávanie fliaš vína.
- Teplota vo vnútri vinotéky môže mierne stúpať alebo klesať, preto tieto zariadenia nie sú preto vhodné na uchovávanie výrobkov (napr. liekov), ktoré vyžadujú stabilnú teplotu.



Nepoužívajte vnútri spotrebiča žiadne ďalšie elektrospotrebiče (napr. vyhrievacie telesá, elektrické zmrzlinové strojčeky atď.). Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



Neukladajte do vinotéky potraviny s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje) a žiadne výbušné, kontaminujúce alebo prchavé látky. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Nepoužívajte podstavec, zásuvky, dvierka spotrebiča atď. ako stúpadlo alebo ako opierku. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb alebo poškodenie spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa plastové súčasti spotrebiča a tesnenie dverí neznečistili olejom alebo tukom. Plastové súčasti a tesnenie sa potom stávajú poréznymi.

**Deti v domácnosti**

- Nikdy nenechávajte obaly a ich súčasti deťom. Hrozí nebezpečenstvo otravy alebo udusenia skladacími kartónmi a fóliami!
- Tento spotrebič nie je žiadna hračka pre deti!
- Pri spotrebičoch so zámkou na dverách: nenechávajte kľúče v dosahu detí!
- Ak už vinotéku nebudete používať, demontujte dvierka, tesnenia, police a uložte ich na bezpečné miesto. Predídete tak nebezpečenstvu uviaznutia dieťaťa vo vnútri vinotéky.

**Údržba a čistenie**



Skôr než začnete s pravidelnou alebo mimoriadnou údržbou, odpojte prívodný kábel spotrebiča alebo vypínajte istenie. Neťahajte nikdy za sieťový prívodný kábel, ale vždy priamo za vidlicu.



Nečistite spotrebič pomocou parného čistiaceho prístroja! Para môže vniknúť do elektrických súčastí spotrebiča, kde by mohlo dôjsť ku skratu. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

**Všeobecné pokyny**

- Zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o použití zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
- Tento spotrebič je otestovaný v súlade so smernicami platnými v Európskej únii.
- Tesnosť chladiaceho okruhu je preskúšaná.
- Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče platným v Európskej únii.

**Technická bezpečnosť**



Spotrebič obsahuje chladiaci plyn IZOBUTÁN (R600a). Spotrebič prepravujte či presúvajte len s maximálnou opatrnosťou, vyhnite sa nadmerným nárazom a otrasom, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča. Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu a možnému úniku chladiaceho plynu, vzniká riziko výbuchu, ktorý môže byť vyvolaný iskrou alebo plameňmi. Ak spotrebič vykazuje známky poškodenia, nesmie byť uvedený do prevádzky. V takom prípade kontaktujte servisné centrum, vyvetrajte miestnosť, kde je zariadenie umiestnené a zamedzte šíreniu plameňov alebo iným zásahom do zariadenia.

# Bezpečnostné pokyny pre plyn R600a

**Opatrenia v prípade náhleho úniku**
Ak je možné vetrať, nechajte materiál odpariť.

**Vlastnosti plynu**
Plyn je vysoko horľavý, je nutné úplne vylúčiť kontakt s otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi. Pretože je plyn R600a ťažší než vzduch, môže dochádzať k jeho vysokej koncentrácii pri zemi, kde je vetranie slabé.

# Prvá pomoc

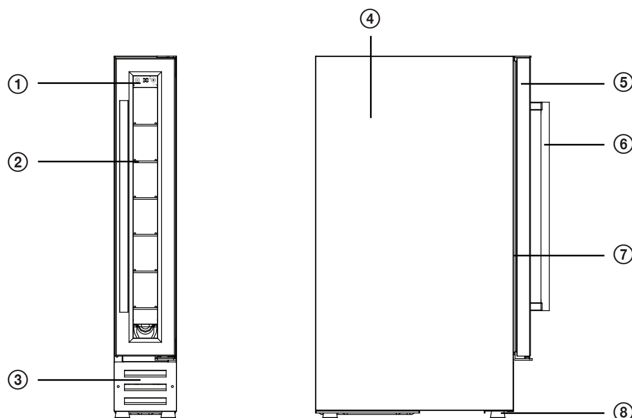
**Vdýchnutie**
Odveďte zasiahnutú osobu zo zamoreného priestoru na teplé, dobre vetrané miesto. Dlhodobý pobyt v zamorenom území môže spôsobiť dusenie, prípadne stratu vedomia. Ak je to nutné, zaveďte umelé dýchanie a v mimoriadne vážnej situácii, pod odborným lekárskym dohľadom, podajte kyslík.

**Kontakt s pokožkou**
Pri náhodnom kontakte s pokožkou nedôjde k ohrozeniu zdravia. Postihnuté miesto dôkladne omyte vodou. Tekutý postrek alebo rozprášená tekutina môžu spôsobiť omrzliny, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a privolajte ošetrujúceho lekára.

**Kontakt s očami**
Ak sú zasiahnuté oči, vymyte ich veľkým množstvom vody, snažte sa pri tom mať oči otvorené, a čo najskôr zavolajte špecializovaného lekára. Ak dôjde k styku s plynom alebo vdýchnutiu plynu R600a, kontaktujte svojho lekára.

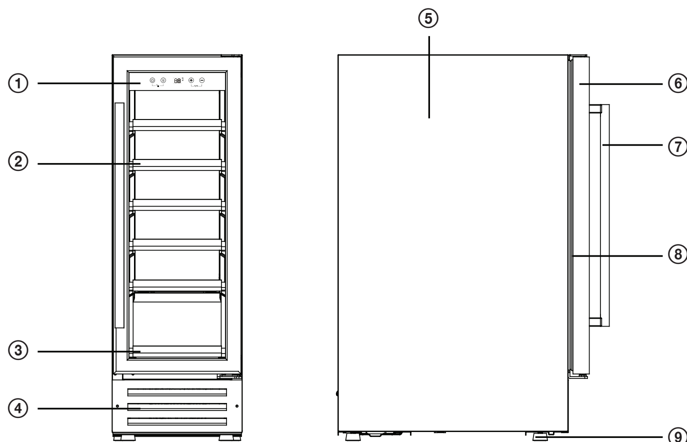
# ČASŤ 2: POPIS PRÍSTROJA

**PW 7 BI**



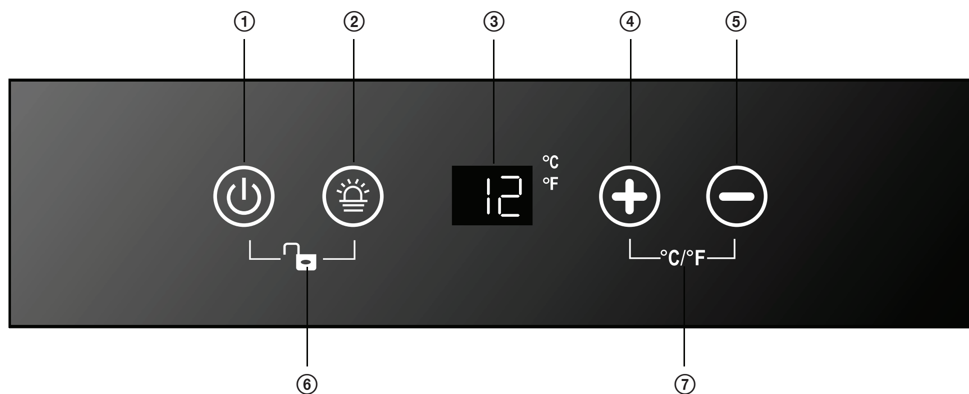

① Ovládací panel a digitálny displej
② Police (6 kusov)
③ Ventilačná mriežka
④ Vonkajší povrch
⑤ Dvierka
⑥ Rukoväť
⑦ Tesnenie
⑧ Vyrovnávacie nohy

**PW 19 BI**




① Ovládací panel a digitálny displej
② Hlboké drevené police (5 kusov)
③ Plytká drevená polica (1 ks)
④ Ventilačná mriežka
⑤ Vonkajší povrch
⑥ Dvierka
⑦ Rukoväť
⑧ Tesnenie
⑨ Vyrovnávacie nohy

# Popis ovládacieho panela




① Zapnutie/vypnutie
② Osvetlenie vnútorného priestoru
③ Displej
④ Zvýšenie teploty
⑤ Zníženie teploty
⑥ Zamknutie/odomknutie
⑦ Prepínanie °C/°F

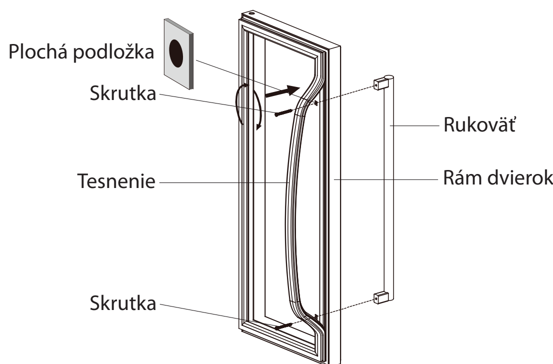
# ČASŤ 3: INŠTALÁCIA

## Preprava a rozbalenie

Ak je spotrebič prepravovaný v horizontálnej polohe, olej z kompresora môže natiecť do chladiaceho okruhu. Preto ponechajte spotrebič počas 12 hodín pred zapnutím vo vertikálnej polohe, aby olej natiekol späť do kompresora.
Odstráňte vonkajší obal, odstráňte ochranný film z povrchu spotrebiča (ak je použitý) a očistite vonkajšiu časť spotrebiča na to určeným prípravkom. Nepoužívajte škrabky ani hrubé látky, ktoré by mohli nenávratne poškodiť povrchy spotrebiča. Opatrne odstráňte všetky papiere a lepiace pásky zo spotrebiča, dverí a ďalších častí zabalených v polystyréne. Vyberte dokumenty a príslušenstvo znútra spotrebiča.
Obalový materiál je recyklovateľný a je označený symbolom recyklácie. Pri likvidácii sa riaďte miestnymi predpismi. Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrénové časti atď.) sa musia uchovávať mimo dosahu detí, pretože predstavujú možný zdroj nebezpečenstva.
Spotrebič dôkladne prezrite. Ak zistíte nejaké chyby, ukončite inštaláciu a kontaktujte predajcu.

## Inštalácia držadla

1. Najskôr snímte tesnenie z vnútorného priestoru dvierok a zobrazia sa dva otvory.
2. Pomocou skrutiek, podložiek a skrutkovača pripevnite držadlo. Riadne zaskrutkujte.
3. Znovu nasaďte tesnenie.




## Prevádzkové podmienky

Správna prevádzka spotrebiča je garantovaná iba pri dodržaní nasledujúcich podmienok:

- Teplota miestnosti, v ktorej je spotrebič umiestnený, zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výkonnostnom štítku spotrebiča.
- Maximálna relatívna vlhkosť okolia: 90 %.
- Spotrebič musí byť umiestnený v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (napr. rúry na pečenie, centrálneho vykurovania, priamych slnečných lúčov atď.).
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bolo chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Pravidelná údržba je vykonávaná podľa pokynov v tomto návode.
- Vetracie otvory v kryte spotrebiča nesmú byť zakryté žiadnymi zábranami.
- Správna inštalácia (napr. vyváženie, kapacita systému zodpovedá údajom na výkonnostnom štítku spotrebiča).

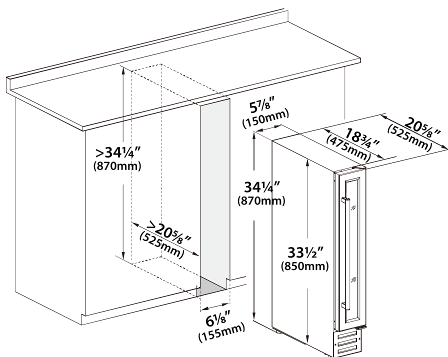
**Tabuľka – Klimatická trieda**

| Klimatická trieda | Teplota okolia |
|---|---|
| SN | +10 °C až +32 °C |
| N | +16 °C až +32 °C |
| ST | +16 °C až +38 °C |
| T | +16 °C až +43 °C |

# Umiestnenie

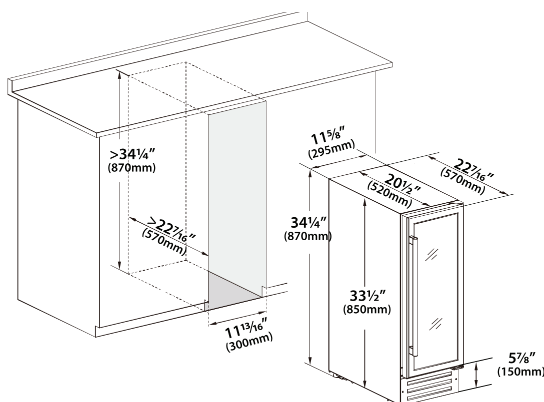
Priestor na umiestnenie spotrebiča musí spĺňať požiadavky uvedené v odseku „Prevádzkové podmienky" a musí mať stabilnú podlahu s nosnosťou zodpovedajúcou hmotnosti spotrebiča.
Zariadenie je možné používať aj ako vstavané. Pri inštalácii treba zaistiť a dodržať rozmery v nižšie uvedených obrázkoch.

**PW 7 BI**




Vyrovnávacie nohy vyrovnajte do výšky 860 – 890 mm.

**PW 19 BI**




Vyrovnávacie nohy vyrovnajte do výšky 860 – 890 mm.

Vyrovnajte spotrebič pomocou nastaviteľných nôh, zaistite medzeru medzi spodným okrajom spotrebiča a zemou, aby bola zaistená cirkulácia chladiaceho vzduchu, čím zaistíte optimálny výkon chladiaceho okruhu.

Skontrolujte, či žiadne potrubie na obeh chladiaceho média nie je počas inštalácie žiadnym spôsobom poškodené.

- Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený.
- Spotrebič musí byť umiestnený na pevnom a rovnom povrchu.

Týmto spôsobom bude zaistený voľný obeh chladiaceho média a účinná prevádzka vášho spotrebiča.

- Ak je to možné, umiestnite spotrebič do chladnej, dobre vetranej a suchej miestnosti.
- Neumiestňujte spotrebič na priame slnečné svetlo, ani do miestnosti s vysokou teplotou, do blízkosti akýchkoľvek zdrojov priameho tepla, ako je kúrenie, rúra, sporák atď. – to by znamenalo, že kompresor by musel pracovať omnoho viac a výsledkom by bola i znateľne vyššia spotreba energie.

Ak nie je možné predísť inštalácii v blízkosti priameho zdroja tepla, odporúčame medzi spotrebič a tepelný zdroj umiestniť vhodnú izolačnú dosku (nepoužívajte azbest), alebo aspoň dodržať nasledujúce minimálne vzdialenosti:

- Od plynového alebo elektrického sporáka 3 cm;
- Od radiátora alebo rúry a pod. 30 cm;
- Od iného chladiaceho spotrebiča 2 cm.

Na spotrebič neumiestňujte žiadne spotrebiče, ktoré na spotrebič uvoľňujú teplo, ako sú mikrovlnné rúry, hriankovače a pod.

Nikdy nezakrývajte ventilačnú mriežku. Zástrčku vyťahujte zatiahnutím za samotnú vidlicu, pri odpájaní spotrebiča od siete nikdy neťahajte za kábel.



Pred zapnutím nechajte spotrebič na konečnom umiestnení 12 hodín stáť, stabilizuje sa tak obeh chladiaceho média a nevyskytnú sa žiadne prevádzkové problémy. Pred pripojením spotrebiča k sieti sa presvedčte, že je vnútri celkom suchý – najmä v rohoch.

**Varovanie pred nebezpečenstvom**

Chladivo môže byť vysoko horľavé, v závislosti od zloženia. Okruh chladiaceho média bol hermeticky uzatvorený a utesnený a bol mnohokrát testovaný na možné úniky. Akýkoľvek neodborný zásah môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru. Ubezpečte sa, že nedochádza k žiadnemu mechanickému narušeniu či vplyvu na obeh paliva, najmä v prístupných častiach okolo kompresora.
**Do chladiaceho systému môže zasahovať iba odborne kvalifikovaný personál.**



# Čistenie pred použitím

Presvedčte sa, že ste odstránili zo spotrebiča všetky lepiace pásky slúžiace na uchytenie príslušenstva. Potom očistite všetky vnútorné časti vlažnou vodou s neutrálnym čistiacim prostriedkom, octom alebo uhličitanom sodným – tým odstránite charakteristický zápach nových súčastí – následne dôkladne vysušte. Nepoužívajte saponáty alebo agresívne prípravky, ktoré by mohli poškodiť povrchy.

# Elektrické zapojenie

Pred tým, než zapojíte zástrčku do sieťovej zásuvky, zaistite, že:

- Máte úplne suché ruky.
- Napätie a frekvencia uvedené na výkonnostnom štítku spotrebiča zodpovedajú údajom, ktoré sú v domovej napájacej sieti (povolená tolerancia od -6 % do +6 % pre menovité napätie, v prípade použitia pri iných napätiach použite menič napätia zodpovedajúcich parametrov).
- Kábel a zástrčka nie sú poškodené alebo prištiknuté ťažkými predmetmi.
- Prívodný kábel nie je príliš napnutý, nie je povolené používať predlžovací kábel.



Nepripájajte spotrebič k usmerňovaču prúdu (napr. slnečná elektráreň) alebo pomocou predlžovacieho kábla.



Spotrebič musí byť pripojený k fungujúcemu uzemneniu.
V prípade, že sieťová zásuvka domáceho systému nie je uzemnená v súlade so súčasnými právnymi predpismi, pripojte spotrebič po konzultácii so špecializovaným technikom k samostatnému uzemneniu.
Výrobca nie je zodpovedný za úrazy vzniknuté následkom nerešpektovania týchto pokynov.



Ak spotrebič počas inštalácie nevyrovnáte, nemusia sa dvierka správne dovierať a tesnenie nemusí riadne tesniť, čo bude mať za následok problémy s chladením, námrazou alebo vlhkosťou. Vyrovnanie spotrebiča je veľmi dôležité.



Spotrebič vyrovnáte pomocou nastaviteľných nôh – ich otáčaním v smere hodinových ručičiek spotrebič zdvíhate a ich otáčaním proti smeru hodinových ručičiek spotrebič spúšťate.



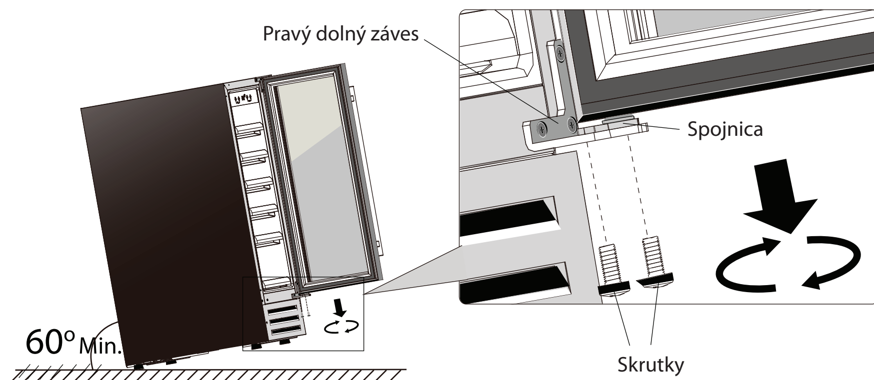
 

# Otočenie smeru otvárania dverí

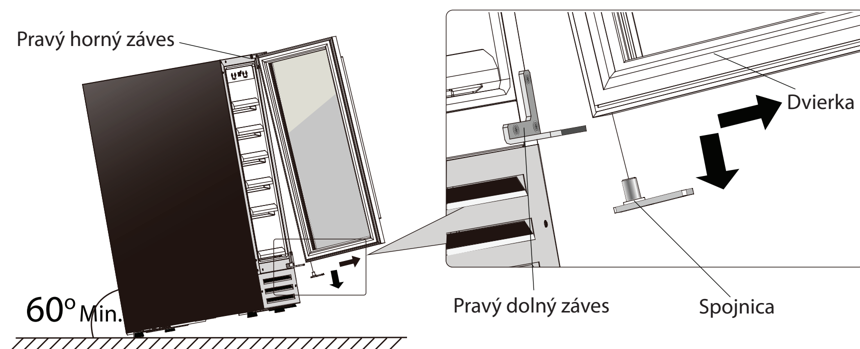
Tieto inštrukcie sa vzťahujú na postup otočenia smeru otvárania dverí s nainštalovaným pravým závesom. Na otočenie smeru otvárania dverí z pravej strany na ľavú stranu sú potrebné dva náhradné dielce: ľavý horný záves a ľavý dolný záves (nie sú súčasťou spotrebiča).

Odporúčame všetky odmontované dielce starostlivo uschovať pre prípad, že smer otvárania dverí bude treba zmeniť.

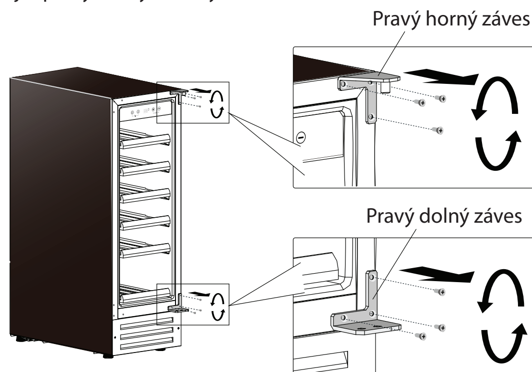
1. Otvorte dvierka a uvoľnite dve skrutky zo spojnice pravého spodného závesu.



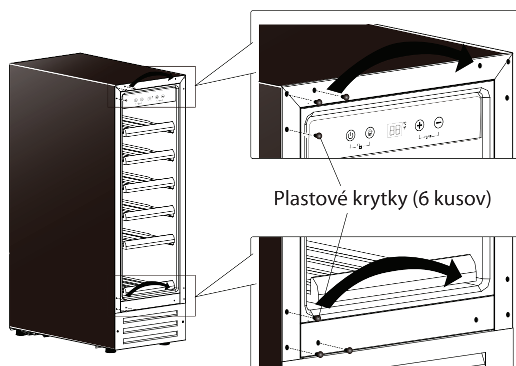

2. Opatrne vyjmite dvierka z pravého horného závesu. Pri manipulácii buďte opatrní, aby ste dvierka nepoškriabali. Vyjmite spojnicu z otvoru pravého závesu.



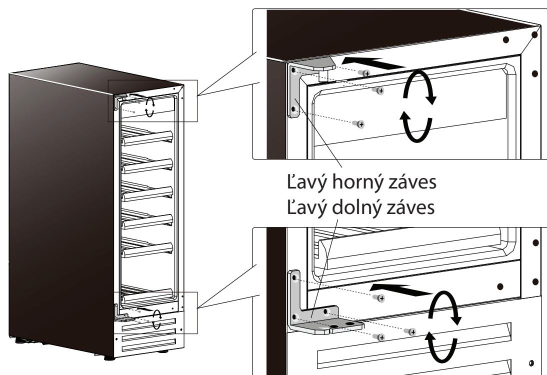
3. Z vinotéky odskrutkujte pravý horný a dolný záves.




4. Z ľavého rohu snímte plastové krytky, ktoré nasaďte do pravého rohu namiesto vyňatých závesov.



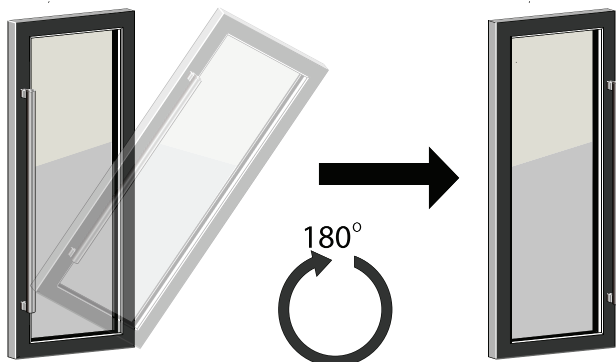

5. Na ľavú stranu spotrebiča naskrutkujte ľavý horný a dolný záves. Uistite sa, že skrutky sú riadne zaskrutkované.



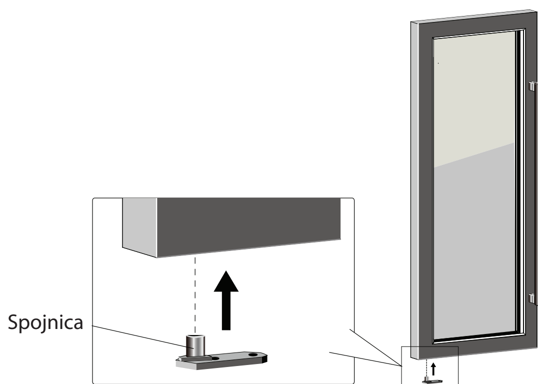


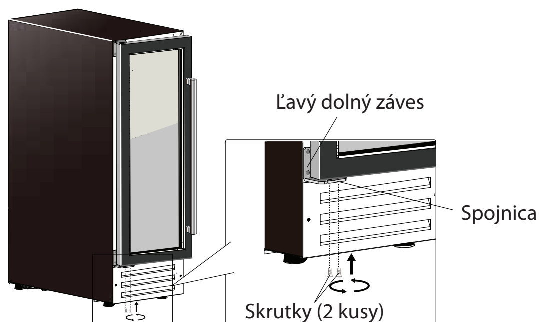
6. Otočte dvierka o 180° (hore nohami).




7. Vložte spojnicu do otvoru ľavého závesu.




8. Nasaďte dvierka na ľavý dolný záves dotiahnutím spojnice 2 skrutkami.



# ČASŤ 4: OVLÁDANIE

## Zapnutie/vypnutie

Po zapojení prívodného kábla do sieťovej zásuvky sa spotrebič automaticky zapne.
Na zapnutie (príp. vypnutie) spotrebiča stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 10 sekúnd.
Tlačidlo zapnutia a vypnutia bude fungovať, aj keď je aktivovaná funkcia zámky ovládacieho panela.

***VAROVANIE:***
***Aby ste zabránili poškodeniu kompresora, nezapínajte spotrebič skôr ako po 5 minútach od jeho vypnutia.***

## Zamknutie/odomknutie ovládacieho panela

Na odomknutie ovládacieho panela stlačte a podržte tlačidlá zapnutia/vypnutia a osvetlenia vnútorného priestoru počas 3 sekúnd. Zaznie zvukový signál.
Ovládací panel sa automaticky zamkne po 10 sekundách nečinnosti. Zamknutie bude signalizované zvukovým signálom.
V režime zamknutia nebude aktívne žiadne tlačidlo, okrem tlačidla zapnutie/vypnutie.

## Zapnutie/vypnutie osvetlenia vnútorného priestoru

Keď je ovládací panel odomknutý, stlačte tlačidlo na osvetlenie vnútorného priestoru na zapnutie (vypnutie) osvetlenia.
Vnútorný priestor bude osvetlený, dokiaľ znovu nestlačíte tlačidlo na osvetlenie vnútorného priestoru.

**Displej**
Displej zobrazuje nastavenú teplotu. Ak zmeníte teplotu, teplota vo vnútri spotrebiča sa zmení po približne 10 sekundách.
Ak je teplotný snímač mimo prevádzky, na displeji sa zobrazí „HH“ alebo „LL“ namiesto číslic a zároveň zaznie zvukový signál. Ak sa tak stane, spotrebič dokáže sám udržať teplotu prostredníctvom kompresora a vetráka.

***VAROVANIE:***
***Aby ste zabránili znehodnoteniu uloženého vína, treba zariadenie pravidelne kontrolovať a v prípade poruchy kontaktovať autorizovaný servis. Zariadenie nedokáže udržovať teplotu prostredníctvom kompresora a vetráka dlhší čas.***

## Nastavenie teploty

- Rozmedzie nastavenia teploty je od 5 do 22 °C.
- Na nastavenie teploty opakovane stlačte tlačidlá na zvýšenie alebo zníženie teploty.
- Prvým stlačením tlačidiel na zvýšenie a zníženie teploty vyvoláte predchádzajúcu nastavenú teplotu. Ak prístroj zapnete po prerušení dodávky elektrickej energie, predchádzajúca teplota už nebude platná a bude nahradená východiskovou teplotou 12 °C.
- Jedným stlačením tlačidiel na zvýšenie alebo zníženie teploty zvýšite alebo znížite teplotu o 1 °C.
- Novo nastavená teplota sa vo vnútri zariadenia premietne po približne 10 sekundách od nastavenia na displeji.

***POZNÁMKA:***
***Po prvom zapnutí alebo zapnutí po dlhšom vypnutí, je možný rozdiel v nastavenej teplote a teplote na displeji. Jedná sa o normálny jav a tento rozdiel po niekoľkých hodinách pominie.***

**Prepínanie medzi °C a °F**
Naraz stlačte a podržte tlačidlá na zvýšenie a zníženie teploty počas 5 sekúnd na zmenu teplotnej jednotky z °C na °F a naopak.

# Skladovanie vína

- Police sú navrhnuté na skladovanie vína vo fľašiach typu Bordeaux. Maximálny počet fliaš sa môže líšiť v závislosti od veľkosti a rozmerov samotných fliaš.
- Aby ste zabránili poškodeniu tesnenia, pred vysunutím police sa uistite, že dvierka sú úplne otvorené.
- Víno skladujte iba originálne zazátkované.
- V žiadnom prípade nezakrývajte police hliníkovou fóliou alebo iným materiálom, ktorý by mohol brániť voľnému prúdeniu vzduchu.
- Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, odporúčame odpojiť prívodný kábel spotrebiča od sieťovej zásuvky, vyčistiť a nechať pootvorené dvierka, aby mohol vzduch voľne prúdiť a v spotrebiči sa netvoril nežiaduci zápach, vlhkosť a pod.

**Tabuľka odporúčaných teplôt na skladovanie vína**

| **Typ vína** | **Odporúčaná teplota** |
|---|---|
| Červené víno | 15 – 18 °C (59 – 64 °F) |
| Suché/biele víno | 9 – 14 °C (48 – 57 °F) |
| Ružové víno | 10 – 11 °C (50 – 52 °F) |
| Šumivé víno | 5 – 8 °C (41 – 46 °F) |

# ČASŤ 5: PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

## Čistenie spotrebiča

Pred začatím čistenia vinotéku odpojte od zdroja energie.

- Vnútorný povrch spotrebiča utrite mäkkou hubkou mierne namočenou v roztoku jedlej soli. Do 1 litra teplej vody pridajte cca 2 polievkové lyžice jedlej sódy.
- Police umyte v teplej vode s trochou kuchynského prípravku na umývanie riadu, opláchnite a vytrite do sucha. Drevené police (ak je nimi vinotéka vybavená) nechajte pred opätovným vložením späť do vinotéky riadne vyschnúť.
- Všetky časti, ktoré umývate mäkkou hubkou mierne namočenou vo vode, treba riadne vysušiť do sucha.
- Vonkajší povrch otrite mäkkou hubkou mierne namočenou v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Utrite do sucha čistou utierkou.

***VAROVANIE:***
***Nepoužívajte drôtenky ani hubky s drôtenkami na nehrdzavejúce povrchy. Tieto by mohli poškodiť povrch.***
***Na plastové alebo gumové časti nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované čistiace prostriedky, bielidlá ani čističe obsahujúce petrolej.***
***Na plastové časti nikdy nepoužívajte papierové utierky, čističe okien.***

**Používanie parných čistiacich spotrebičov je extrémne nebezpečné a je teda i prísne zakázané.**

**Výpadok prúdu**
Väčšina výpadkov elektrického prúdu je odstránená do niekoľkých hodín a nemala by mať vplyv na teplotu v spotrebiči, pokiaľ obmedzíte jeho otváranie. Ak však dôjde k výpadku prúdu na dlhší čas, treba učiniť také kroky, aby ste zabránili znehodnoteniu obsahu spotrebiča.

**DLHODOBÉ VYRADENIE Z PREVÁDZKY**

**Ak nebudete vinotéku dlhší čas používať, vykonajte nasledujúce:**

Odpojte vinotéku od zdroja energie jej vytiahnutím zo zásuvky. Vnútro vyčistite a vysušte tak, ako je uvedené v časti o čistení vinotéky. Nechajte dvierka otvorené, aby sa vnútri netvoril nepríjemný zápach.

## Premiestnenie

- Pred premiestnením treba zo spotrebiča vybrať všetok obsah.
- Zabezpečte voľné časti vo vnútornom priestore (police), napr. lepiacou páskou.
- Vyrovnávacie nohy zaskrutkujte späť, aby ste zabránili ich poškodeniu.
- Zaistite dvierka, napr. lepiacou páskou.
- Zaistite, aby bol spotrebič počas prepravy stále vo vertikálnej polohe. Aby sa spotrebič počas prepravy nepoškodil, môžete ho zaistiť dekou alebo inou mäkkou látkou.

## Tipy na úsporu elektrickej energie

- Umiestnite spotrebič mimo dosah tepelných zdrojov a priameho slnečného žiarenia.
- Zaistite dostatočnú ventiláciu. V žiadnom prípade nezakrývajte ventilačné otvory.
- Dvierka otvárajte iba keď treba. Nenechávajte dvierka dlhší čas otvorené, ani dvierka neotvárajte/nezatvárajte príliš často.

# ČASŤ 6: ČO MÁM ROBIŤ, AK…

Ak spotrebič nefunguje, ako má, a pred zavolaním do autorizovaného servisu, si najskôr prečítajte nižšie uvedené inštrukcie, ktoré vám pomôžu odstrániť najbežnejšie problémy so spotrebičom. Ak však problém pretrváva, alebo ho nemôžete sami odstrániť, neodkladne vypnite spotrebič, odpojte ho od sieťovej zásuvky a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
V žiadnom prípade neopravujte spotrebič sami.

## a) Spotrebič nefunguje.

Skontrolujte, prosím, či:
- je zástrčka zapojená v sieťovej zásuvke,
- je spotrebič zapnutý,
- nie je spálená poistka.

## b) Spotrebič nedostatočne chladí. / Kompresor spína príliš často.

Skontrolujte, prosím, či:
- je správne nastavená teplota,
- netreba zvýšiť teplotu z dôvodu vonkajšej teploty,
- sa dvierka neotvárajú príliš často,
- sú dvierka správne dovreté,
- je tesnení správne nasadené a riadne tesní.

## c) Spotrebič sa príliš často zapína a vypína.

Skontrolujte, prosím, či:
- izbová teplota nie je vyššia ako normálna,
- ste nevložili príliš veľké množstvo vína naraz,
- sa dvierka neotvárajú príliš často,
- sú dvierka správne dovreté,
- je správne nastavená teplota,
- je tesnení správne nasadené a riadne tesní.

## d) Svetlo nefunguje.

Skontrolujte, prosím, či:
- je zástrčka zapojená v sieťovej zásuvke,
- nie je spálená poistka,
- svetlo nie je vypnuté.

## e) Príliš mnoho vibrácií.

Skontrolujte, prosím, či:
- je spotrebič vyrovnaný,
- nie je niečo uvoľnené vo vnútri spotrebiča alebo kompresora.

## f) Spotrebič je príliš hlučný.

Skontrolujte prosím:

- Zvuk trenia môže vytvárať tok chladiaceho média. V takom prípade sa jedná o normálny jav.
- Na konci každého cyklu môžete počuť klokotavý zvuk, ktorý je spôsobený tokom chladiaceho média.
- Sťahovanie a rozťahovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskavý zvuk.
- Uistite sa, že spotrebič je vyrovnaný.

## g) Dvierka nedoliehajú.

Skontrolujte, prosím, či:

- je spotrebič vyrovnaný,
- dvierka nie sú otočené alebo nesprávne nainštalované,
- tesnenie nie je špinavé,
- police sú na svojom mieste.

## h) Na displeji sa zobrazí údaj „HH“ alebo „LL“ namiesto číslic, príp. je sprevádzaný zvukovým signálom.

- Skontrolujte, prosím, či tepelný snímač nie je mimo prevádzky.

# ČASŤ 7: TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

| **Označenie** | **PW 19 BI** | **PW 7 BI** |
|---|---|---|
| Počet fliaš (ks) | 19 | 7 |
| Objem (l) | 58 | 22 |
| Chladiaci výkon | 5-22 °C | 5-22 °C |
| Frekvencia napätia | 220-240 V/50 Hz | 220-240 V/50 Hz |
| Výkon | 88 W | 63 W |
| Energická trieda | C | C |
| Spotreba (kWh/24 h) | 0,6 | 0,6 |
| Spotreba za rok kWh | 219 | 219 |
| Rozmer š/h/v (cm) | 29,5/56,4/87 | 15/52,5/87 |
| Hlučnosť | 39 dB | 39 dB |
| Hmotnosť | 31 kg | 19,5 kg |
| Automatické zamykanie panelu | áno | áno |
| Možnosť otočenia dverí | áno | áno |
| Chladiace médium | R600a | R600a |
| Teplotné zóny | 1 | 1 |
| Automatické odmrazovanie | áno | áno |
| Klimatická trieda | SN/ST | SN/ST |
| Farba | čierna | čierna |
| Dotykové ovládanie | áno | áno |
| LED displej | áno | áno |

***POZNÁMKA:***
***Vyššie uvedené údaje podliehajú zmenám.***

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

**Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie**

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Dovozce:
FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621
CZ-25101 Říčany

Dovozca:
FAST PLUS s.r.o.
Na pántoch 18
SK-831 06 Bratislava

PHILCO®